

Foll.
014.22
2



REPUBLICA ARGENTINA
MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA



ORGANIZACION
DE LOS ESTADOS AMERICANOS

13a. REUNION TECNICA DE EDUCACION DE ADULTOS
BUENOS AIRES 1 AL 9 DE OCTUBRE DE 1987

**Tema: Reflexiones Críticas
en torno del Quinquenio de
la Alfabetización de las
Américas**

Jornada del 1° de octubre de 1987

2



COMISION NACIONAL DE ALFABETIZACION
FUNCIONAL Y EDUCACION PERMANENTE

010133

| BIBLIOTECA | |
|---------------|----------|
| Entró | 12/12/87 |
| Remitido | dy |
| Observaciones | proy |

SEMINARIO MULTINACIONAL
 SOBRE REFLEXIONES CRITICAS EN TORNO DE LA
 ALFABETIZACION DE LAS AMERICAS

G. Folio
 37.014.22
 2

Buenos Aires, Argentina, Octubre 1-9 de 1987

DESAFIOS DE LA ALFABETIZACION EN COSTA RICA

Fernando Villalobos Solé

1565



Ministerio de Educación y Justicia



Organización de los Estados Americanos



CONAFE
 Comisión Nacional de
 Alfabetización Funcional y
 Educación Permanente

PREDE
 Programa Regional de
 Desarrollo Educativo

PREDAL - Proyecto Regional de Educación de Adultos.

CENTRO DE DOCUMENTACION E INFORMACION EDUCATIVA

Paraguay 1657 - 1er. piso
 1062 Buenos Aires - Republica Argentina

MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA
DIRECCION GENERAL EDUCACION ADULTOS
ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS
PROYECTO REGIONAL DE EDUCACION DE ADULTOS Y ALFABETIZACION (PREDAL)

DESAFIOS DE LA ALFABETIZACION EN COSTA RICA

Fernando Villalobos Solé, Ms. Ed.
DIRECTOR GENERAL EDUCACION ADULTOS
DIRECTOR TECNICO PROYECTO PREDAL

BUENOS AIRES, ARGENTINA

1987

Costa Rica inició en forma total y organizada los procesos de alfabetización a partir de 1975, con el Programa Nacional de Alfabetización y Educación Básica por Suficiencia. Este programa se impulsó especialmente por los datos ofrecidos en el Censo Nacional donde se detectaba un 11.58% de analfabetismo en la población de 15 años y más, así como un 53.27% de personas que -- no habían concluido la enseñanza primaria.

Este plan tiene como sustentos constitucionales y jurídicos los siguientes: art. 83 de la Constitución Política de la República de Costa Rica, la Ley Fundamental de Educación, el Decreto 1458 de 1971 y el Decreto 3333-E de 1973.

El art. 83 establece: "El estado patrocinará y organizará la Educación de Adultos, destinada a combatir el analfabetismo y a patrocinar oportunidad cultural a aquellos que deseen mejorar su condición intelectual, social y económica".

La Ley Fundamental establece en su artículo 1º: "Todo habitante de la República tiene derecho a la Educación y el Estado la obligación de procurar ofrecerla en la forma más amplia y adecuada".

El Decreto 1458 establece la Educación Básica por Madurez.

El Decreto 3333-E aprueba el Plan Nacional de Desarrollo Educativo, el cual define la naturaleza, fines, objetivos y estructura de la Educación de Adultos (EDA). En los sistemas centrales se define la EDA como sistema paralelo.

Otros de los motivos fundamentales que le dieron sustento fueron:

1. El impacto de las cifras censales.

2. El deterioro de la imagen nacional en los foros internacionales.

3. Irrupción de nuevas estrategias y políticas internacionales de desarrollo socio-económico.

4. Influencia de las corrientes mundiales de la Educación de Adultos a través de los eventos internacionales.

Con el fin de buscar una solución inmediata a la problemática detectada, el Plan Nacional de Alfabetización se conceptualizó

como un servicio educativo flexible y permanente dirigido a los

grupos de población menos favorecida y reconociendo que el análisis

fabetismo y la escolaridad primaria inconclusa constituyen un

problema de causalidad múltiple. Alfabetizar constituía el

objetivo y renovar conocimientos, destrezas y actitudes que permitían

tan al sujeto enfrentar con éxito los retos y demandas que surgen

dentro de una realidad dinámica y concreta.

El Plan Nacional abarcó dos etapas perfectamente definidas,

una dirigida a conceptualizar sus objetivos y metas específicas

y la otra, a enmarcarlo a través de los objetivos diferenciales

de la Educación General Básica de Adultos, dentro del marco del

Proyecto Principal de Educación para América Latina y el Caribe.

En el primer caso, los objetivos y metas específicas eran:

1. Alfabetizar 97.500 adultos y 66.500 personas egresadas de Educación General Básica por Madurez.
2. Implementación adecuada del Sistema de Educación Básica por Madurez en sus aspectos fundamentales.
3. Implementación de la Educación Básica por Madurez como Sistema para ser aplicado en centros de trabajo y en lugares de confluencia social de adultos.
4. Lograr la integración de esfuerzos y recursos diversos en proyectos específicos de mejoramiento educativo y cultural de los adultos.
5. El adulto estará en capacidad, mediante el proceso educativo de revalorar, reafirmarse e incorporar a sus experiencias, los grandes valores nacionales y universales vigentes y de integrarse creativamente a su grupo social y al mundo del trabajo.
6. Realización de los programas del Plan.
7. El adulto poseerá actitudes positivas hacia su autosuperación integral permanente.

En la segunda etapa, los objetivos fueron:

1. Contribuir a superar el problema de analfabetismo y a ofrecer una educación básica que asegure la democratización de la educación, atendiendo prioritariamente los grupos sociales menos favorecidos.
2. Contribuir a crear oportunidades de incorporación y participación de los grupos marginados, en el proceso de cambios culturales, sociales y económicos que necesita el país, para la búsqueda de su propia identidad cultural, compatibilizando sus intereses con los del desarrollo nacional, regional y local.

A su vez, el Plan Nacional de Desarrollo contempló dos grandes lineamientos curriculares:

1. La noción de alfabetización que se utiliza se consideró como parte de un primer nivel de enseñanza básica de adultos dentro de una visión formalizada de educación primaria compensativa, perdiendo así la alfabetización funcional su caracterización esencial.

EDUCACION BASICA POR SUFICIENCIA:

PROBLEMAS ENFRENTADOS POR EL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION Y

3. Cartilla de Alfabetización ALFALIT, como material de posalfabetización. Se editó el libro titulado: La Familia Ve negas
2. Bribri y Boruca, editada por el Instituto Costarricense de Enseñanza Radiofónica (ICER)
1. Noble Patria, Adelante y los Apuros de José, editada por la Dirección General de Educación de Adultos.

cartillas:

1. Para el material didáctico se utilizaron tres tipos de cartillas:
1. Que los adultos sean cocreadores, correalizadores y coparticipes de los bienes de la cultura.
2. Que la alfabetización y educación básica sean componentes esenciales de todo proyecto de desarrollo que tenga como sujetos a los grupos de base o trabajadores.

El Plan adoptó el método psicosocial derivado de las concepciones educativas de Paulo Freire, sin embargo la capacitación en este método sólo se hizo en la primera e-tapa de las tres que abarcó.

3. Las características de la población que se inscribió en el Plan fueron difíciles de precisar, ya que no se dieron estudios socio-económicos, ni datos estadísticos - confiables que permitieran deducirlas. No se presentan por lo tanto indicadores que faciliten caracterizar la población desde el punto de vista sociológico, económico, cultural, psicológico o demográfico.
4. Se destaca en el plan una acción orientada casi con ex--clusividad al medio rural descuidando las zonas urbanas y urbano-marginadas.
5. El proceso de enseñanza-aprendizaje parte de un plan de estudios basado en asignaturas básicas, eliminando - las iniciativas propias de los adultos en materia de au-to-formación.
6. El plan utilizó como personal profesional, a los maestros que enseñan a niños y les pagan un 30% de recargo. Es-te personal no estaba capacitado para ejercer con edu - candos adultos.
7. No se dio una campaña sistemática y permanente de motiva-ción así como la falta de una infraestructura adecuada.

8.- La rigidez activa del Ministerio de Educación Pública con trastó con la naturaleza flexible del Plan.

ALGUNOS RESULTADOS DEL PLAN:

El plan a pesar de todos los problemas que ha tenido re -- presenta una opción de estudios para núcleos costarricenses re-sagados en el sistema formal de educación. A continuación presentamos algunos cuadros referentes al desarrollo del mismo:

CUADRO N° 1

INCORPORACION TOTAL DE ESTADISTICA A LOS DIFERENTES NIVELES DEL PLAN NACIONAL DE ALFABETIZACION Y EDUCACION BASICA POR SUFICIENCIA Y NUMERO DE CENTROS QUE FUNCIONAN, COSTA RICA (1975 - 1986)

| AÑO | MATRICULA TOTAL | | NIVEL INICIAL | | NIVEL MEDIO | | NIVEL FINAL | | NUMERO DE CENTROS |
|--------------|-----------------|------------|---------------|-----------|---------------|-----------|---------------|-----------|-------------------|
| | ABS. | % | ABS. | % | ABS. | % | ABS. | % | |
| 1975 | 12.550 | 100 | 5.411 | 43 | 2.655 | 23 | 4.284 | 34 | 168 |
| 1976 | 9.497 | 100 | 1.437 | 15 | 3.685 | 39 | 4.375 | 46 | 419 |
| 1977 | 6.200 | 100 | 1.200 | 19 | 2.050 | 34 | 2.950 | 47 | 380 |
| 1978 | 9.582 | 100 | 1.963 | 20 | 3.102 | 32 | 4.517 | 48 | 460 |
| 1979 | 111.939 | 100 | 2.087 | 17 | 3.102 | 32 | 4.517 | 48 | 485 |
| 1980 | 23.502 | 100 | 5.382 | 23 | 6.227 | 26 | 11.893 | 51 | 668 |
| 1981 | 21.142 | 100 | 4.763 | 23 | 5.355 | 25 | 11.024 | 52 | 860 |
| 1982 | 13.795 | 100 | 3.648 | 26 | 3.214 | 23 | 6.933 | 50 | 725 |
| 1983 | 8.500 | 100 | 2.125 | 25 | 2.040 | 24 | 4.335 | 51 | 425 |
| 1984 | 5.168 | 100 | 1.383 | 27 | 1.346 | 26 | 2.439 | 47 | 278 |
| 1985 | 9.352 | 100 | 2.1470 | 20 | 2.220 | 24 | 4.662 | 50 | 492 |
| 1986 | 7.690 | 100 | 1.908 | 24 | 1.694 | 22 | 4.088 | 53 | 587 |
| TOTAL | 138.917 | 100 | 33.777 | 24 | 37.818 | 27 | 67.322 | 48 | 5.947 |

CUADRO N° 2

PERSONAL QUE HA LABORADO COMO DOCENTE CON RECARGO SALA
RIAL Y VOLUNTARIADO DE 1975 HASTA 1986 EN EL PLAN

| ANO | DOCENTES PAGADOS | TIEMPO TRABAJA | PORCENTAJE | DOCENTES VOLUN | TOTAL |
|-------|------------------|----------------|------------|----------------|-------|
| 1975 | 253 | 4 meses | 20 % | 562 | 815 |
| 1976 | 228 | 5 meses | 20 % | 513 | 741 |
| 1977 | 284 | 6 meses | 25 % | 170 | 454 |
| 1978 | 642 | 6 meses | 25 % | 56 | 698 |
| 1979 | 464 | 6 meses | 25 % | 74 | 538 |
| 1980 | 664 | 8 meses | 30 % | 180 | 844 |
| 1981 | 906 | 8 meses | 30 % | 128 | 1.034 |
| 1982 | 763 | 8 meses | 30 % | 37 | 800 |
| 1983 | 495 | 8 meses | 30 % | 5 | 500 |
| 1984 | 418 | 8 meses | 30 % | 4 | 422 |
| 1985 | 576 | 8 meses | 30 % | - | 576 |
| 1986 | 665 | 8 meses | 30 % | - | 665 |
| TOTAL | 6.358 | | | 1.729 | 8.087 |

Fuente: División de Planeamiento Educativo, 1987.

Fuente: División de Planeamiento Educativo. 1987.
 Se puede notar como se ha dado atención de 1978 a 1986 a un total de 138.917 personas en 5.947 Centros Educativos. Cabe destacar la falta de homogeneidad en la cantidad de beneficiarios atendidos debido en especial a aspectos coyunturales de carácter político así como a problemas de tipo presupuestario. En cuanto al N° de docentes que han participado, la mayoría han sido maestros contratados por el Ministerio de Educación Pública, en embargo más de un 20% ha sido

| ANO | PRESENTARON | APROBADAS | IMPROBADAS | TOTAL |
|-------|-------------|-----------|------------|-------|
| 1975 | 2.091 | 1.433 | 69 | 658 |
| 1976 | 2.489 | 1.984 | 80 | 505 |
| 1977 | 3.256 | 2.756 | 84 | 520 |
| 1978 | 4.363 | 3.952 | 91 | 411 |
| 1979 | 3.675 | 3.218 | 88 | 457 |
| 1980 | 5.537 | 4.814 | 87 | 723 |
| 1981 | 6.488 | 5.760 | 89 | 728 |
| 1982 | 4.447 | 3.677 | 83 | 770 |
| 1983 | 2.574 | 2.176 | 85 | 398 |
| 1984 | 2.508 | 2.002 | 80 | 506 |
| 1985 | 3.850 | 3.345 | 87 | 505 |
| 1986 | 4.686 | 4.145 | 88 | 542 |
| TOTAL | 45.964 | 39.242 | 85 | 6.723 |

CUADRO N° 3
 RESULTADOS DE CONVOCATORIAS EXAMENES DE EDUCACION
 BASICA POR SUFFICIENCIA PERIODO 1975 A
 1986

personal voluntario, en especial del Cuerpo de Paz.

Se han practicado 45.964 pruebas, obteniéndose un promedio global en los últimos 12 años de un 85% de aprobación, - lo que indica a calcular que para el siglo próximo si se ponen en práctica las nuevas políticas, tendremos un poco más de un 1% de analfabetismo (1.11%).

SITUACION ACTUAL:

Enmarcadas las políticas educativas de la Educación de Adultos, dentro de la presente gestión ministerial, la alfabetización y posalfabetización ocupan un lugar de trascendental importancia para el país. Dentro de éste espíritu, los señores Ministro y Vice-ministro de Educación Pública, así como el Asesor Técnico del Ministro y Director de la División de Planificación Educativa, han apoyado decididamente, la elaboración y ejecución de proyectos en el campo de la alfabetización.

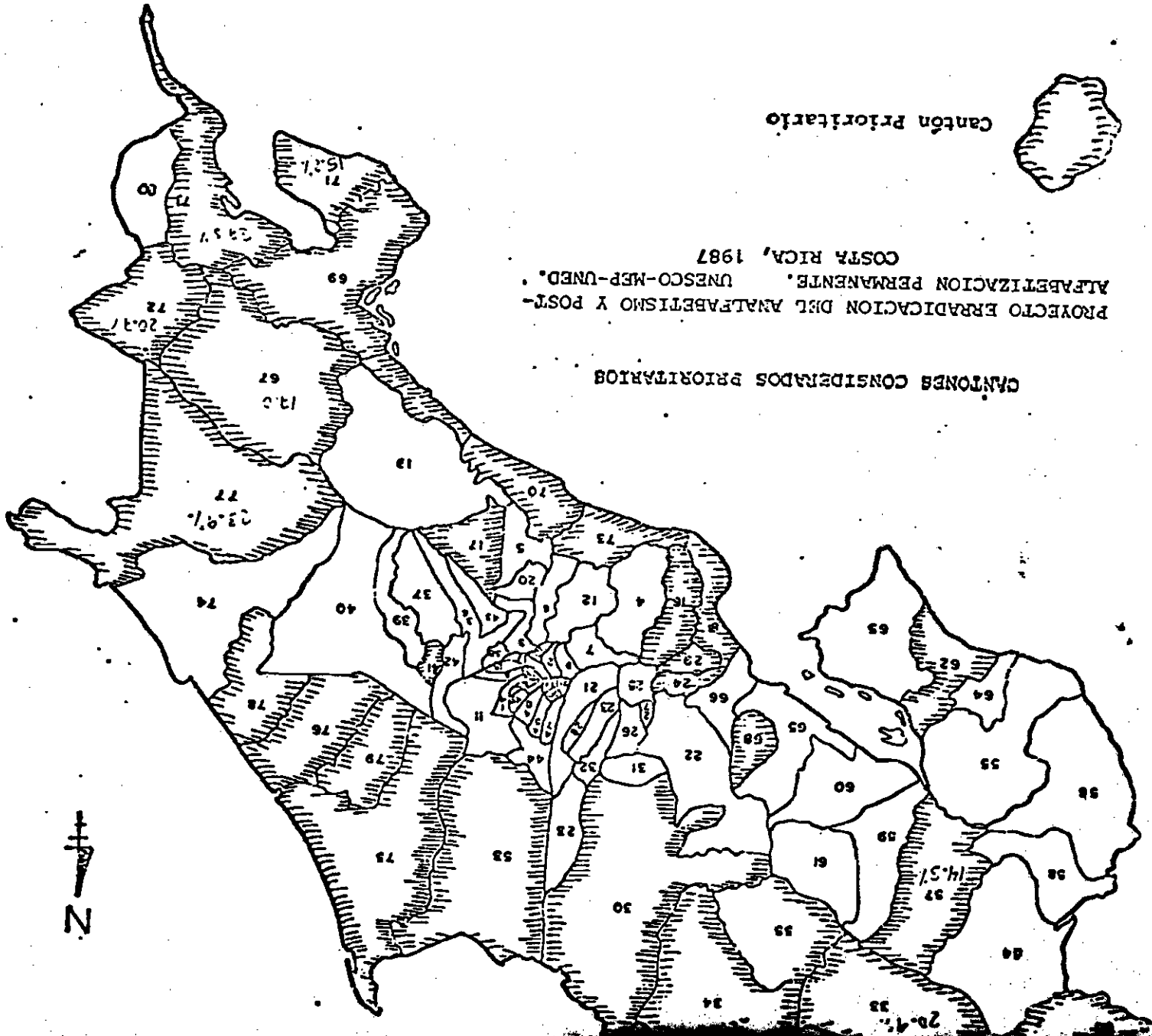
Se han empezado a realizar estudios de base sobre la situación educativa que, junto con los datos obtenidos del Censo Nacional de 1984, ponen en relieve la situación existente en cada una de las regiones, provincias y cantones del país. Pretendiéndose con ésto ofrecer una atención más directa a las necesidades educativas y hacer una asignación más equitativa de los escasos recursos disponibles.

Con base en éstos estudios, se ha determinado como área

prioritarias: las zonas bananeras y las zonas urbano-marginadas, las zonas fronterizas, tanto norte como sur, Atlántico y Pacífico Sur, que son las que presentan las tasas más altas de analfabetismo. En esto ha contribuido la emigración sobre todo de nicaraguenses y la población indígena que no se ha atendido debidamente. Los cantones de La Cruz (23,5%); - Los Chiles (21.1%); Buenos Aires (17.0%); Garabito (20.7%); Bagaces (14.3%); Talamanca (23.9%); Upala (20.4%) y Parrita (22.0%), son los que tienen el mayor índice de analfabetismo en la población de 15 años y más (obsérvese Mapa # 1).

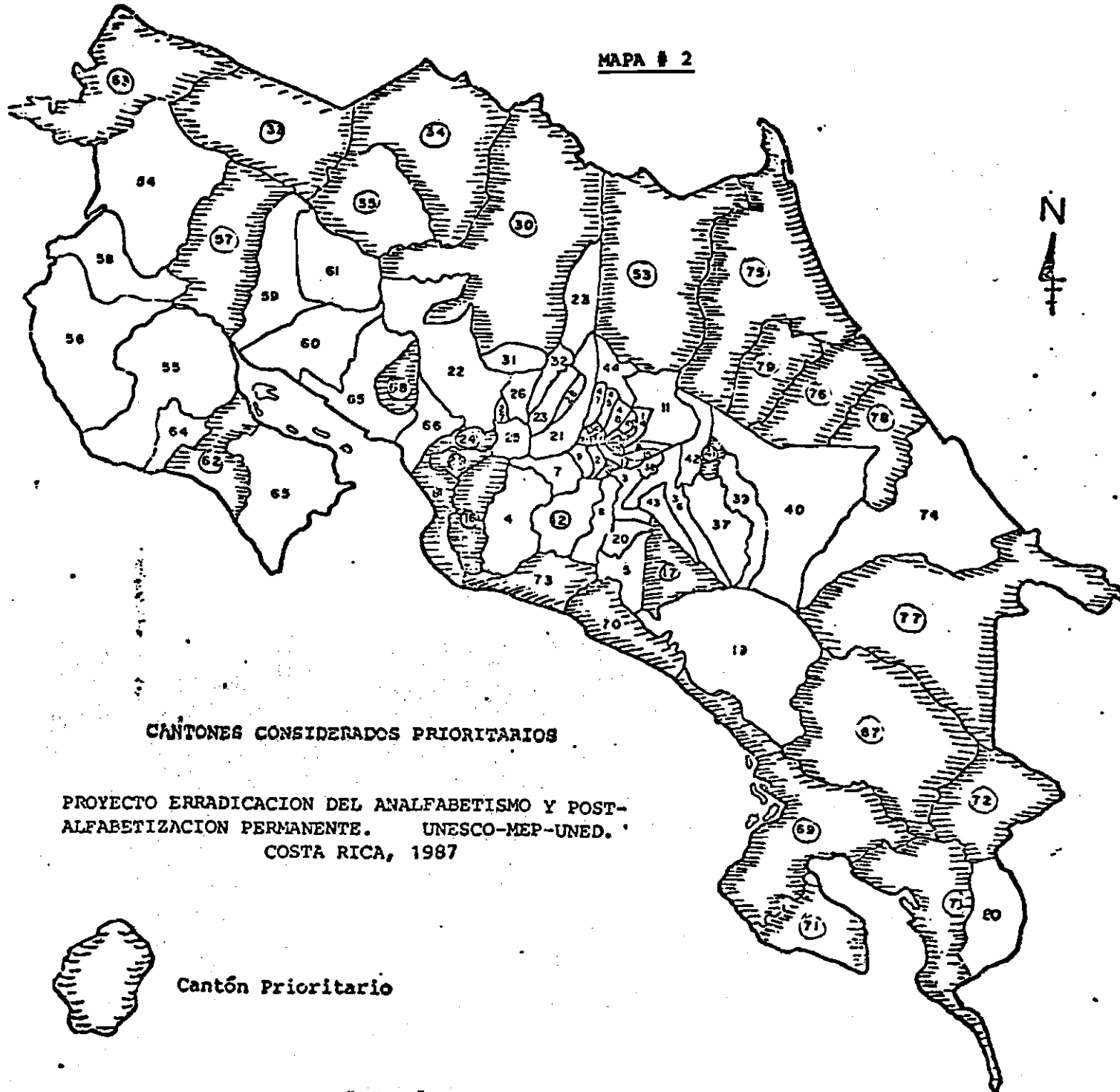
Por otra parte existen 28 de los 81 cantones del país -- (34.5%), en que se reportan índices superiores al 30% de población de 13 años y más, que no han completado la educación básica (I y II ciclo), ellos son: (obsérvese el Mapa # 2 y el Cuadro N° 4).

- 8 ESCOBAR
- 9 ESCOBAR
- 10 SANTA ANA
- 11 COPONADO
- 12 ACOSTA
- 13 LIBAS
- 14 MOPAVIA
- 15 MONTE DE ORO
- 16 TURFANES
- 17 CURICURAT
- 18 PEREZ TELDON
- 19 LEON CRISTE
- 20 CENTRAL ALAUVELA
- 21 SAN RAMON
- 22 GRECIA
- 23 SAN VITO
- 24 ATENAS
- 25 NARANJO
- 26 PALMARES
- 27 POAS
- 28 OROZMA
- 29 SAN CARLOS
- 30 ALVARO QUIZ
- 31 VILLA VERDE
- 32 VILLA VERDE
- 33 VILLA VERDE
- 34 VILLA VERDE
- 35 VILLA VERDE
- 36 VILLA VERDE
- 37 VILLA VERDE
- 38 VILLA VERDE
- 39 VILLA VERDE
- 40 VILLA VERDE
- 41 VILLA VERDE
- 42 VILLA VERDE
- 43 VILLA VERDE
- 44 VILLA VERDE
- 45 VILLA VERDE
- 46 VILLA VERDE
- 47 VILLA VERDE
- 48 VILLA VERDE
- 49 VILLA VERDE
- 50 VILLA VERDE
- 51 VILLA VERDE
- 52 VILLA VERDE
- 53 VILLA VERDE
- 54 VILLA VERDE
- 55 VILLA VERDE
- 56 VILLA VERDE
- 57 VILLA VERDE
- 58 VILLA VERDE
- 59 VILLA VERDE
- 60 VILLA VERDE
- 61 VILLA VERDE
- 62 VILLA VERDE
- 63 VILLA VERDE
- 64 VILLA VERDE
- 65 VILLA VERDE
- 66 VILLA VERDE
- 67 VILLA VERDE
- 68 VILLA VERDE
- 69 VILLA VERDE
- 70 VILLA VERDE
- 71 VILLA VERDE
- 72 VILLA VERDE
- 73 VILLA VERDE
- 74 VILLA VERDE
- 75 VILLA VERDE
- 76 VILLA VERDE
- 77 VILLA VERDE
- 78 VILLA VERDE
- 79 VILLA VERDE
- 80 VILLA VERDE
- 81 VILLA VERDE
- 82 VILLA VERDE
- 83 VILLA VERDE
- 84 VILLA VERDE
- 85 VILLA VERDE
- 86 VILLA VERDE
- 87 VILLA VERDE
- 88 VILLA VERDE
- 89 VILLA VERDE
- 90 VILLA VERDE
- 91 VILLA VERDE
- 92 VILLA VERDE
- 93 VILLA VERDE
- 94 VILLA VERDE
- 95 VILLA VERDE
- 96 VILLA VERDE
- 97 VILLA VERDE
- 98 VILLA VERDE
- 99 VILLA VERDE
- 100 VILLA VERDE



PROYECTO ERRADICACION DEL ANalfabetismo Y POST-
 Alfabetizacion Permanente. UNESCO-MEP-UNED.
 COSTA RICA, 1987

Cantón Prioritario



CANTONES CONSIDERADOS PRIORITARIOS

PROYECTO ERRADICACION DEL ANALFABETISMO Y POST-ANALFABETIZACION PERMANENTE. UNESCO-MEP-UNED. COSTA RICA, 1987



Cantón Prioritario

- 1 CENTRAL
- 2 ESCAZU
- 3 GUANACASTE
- 4 PUNTA CANE
- 5 TURRUBIEN
- 6 ALAJUQUEN
- 7 NICARA
- 8 GORGONA
- 9 SANTA CRUZ
- 10 ALAJUELITA
- 11 GONNADO
- 12 ACOSTA
- 13 LISAS
- 14 MORAVIA
- 15 MONTECARRIO
- 16 TURRUBIEN
- 17 OOTA
- 18 CURRICANAY
- 19 PEREZ ZELEDON
- 20 LEON CORTES
- 21 CENTRAL
- 22 SAN PABLO
- 23 GRECIA
- 24 SAN MATEO
- 25 ATENAS
- 26 NARANJO
- 27 PALMAR
- 28 POAS
- 29 OROQUENA
- 30 SAN CARLOS
- 31 ALFARO
- 32 VERTICAR
- 33 VOTAL
- 34 LOS RIOS
- 35
- 36
- 37 PARASO
- 38 LA UNION
- 39 JIMENEZ
- 40 TURRIBALSA
- 41 ALVARADO
- 42 OREMUÑO
- 43 EL GUARCO
- 44
- 45 BARBA
- 46 SAN CARLOS
- 47 SANTA CRUZ
- 48 SAN RAFAEL
- 49 SAN ISIDORO
- 50 BELEN
- 51 FLORES
- 52 SAN PABLO
- 53 SARAPIQUÍ
- 54 LIBERIA
- 55 NICOSA
- 56 SANTA CRUZ
- 57 BAGACES
- 58 CARRILLO
- 59 CARAS
- 60 ABANGARES
- 61 TILAPIA
- 62 SANJOSE
- 63 LA CRUZ
- 64 NOJANCA
- 65 CENTRAL
- 66 ESPARZA
- 67 QUEJES ALPES
- 68 MONTES DE ORO
- 69
- 70 AGUIRRE
- 71 GOLFITO
- 72 COTO BRUNO
- 73 PARITA
- 74 CENTRAL LIMON
- 75 POCCO
- 76 SIQUIRES
- 77 TELAVANCA
- 78 MATINA
- 79 MARIANO
- 80 CURUPUQUE
- 81

CUADRO N° 4

TASA DE ESCOLARIDAD INCOMPLETA POR PROVINCIA Y CANTON SEGUN
ESTUDIOS DEL MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA 1986 EN POBLA-
CIONES DE 13 AÑOS Y MAS

| PROVINCIA | CANTON | INDICE % |
|------------|---------------|--------------------|
| San José | Tarrazú | 30.3 |
| | Acosta | 34.3 |
| | Turrubares | 35.4 |
| | Dota | 31.4 |
| Alajuela | Los Chiles | 37.9 |
| | Upala | 34.8 |
| | Guatuso | 33.9 |
| | Valverde Vega | 30.9 |
| | Orotina | 30.8 |
| | San Mateo | 33.8 |
| | San Carlos | 30.6 |
| Heredia | Sarapiquí | 32.5 |
| Cartago | Alvarado | 30.0 |
| Guanacaste | La Cruz | 32.9 |
| | Nandayure | 31.8 |
| | Bagaces | 31.0 |
| Puntarenas | Buenos Aires | 33.0 |
| | Montes de Oro | 30.4 |
| | Osa | 30.8 |
| | Golfito | 31.6 |
| | Coto Brus | 32.3 |
| | Parrita | 34.0 |
| | Garabito | 35.6 |
| Pinarón | Talamanca | 35.5 |
| | Matina | 32.9 |
| | Pococí | 31.0 |
| | Guácimo | 33.7 |
| | Siquirres | 30.4 y más (23.6%) |

Los datos del Censo reportan que existen 570.885 personas de 13 años y más ^{que} ~~que~~ corresponde al 23.6% de la población total que no han completado la Educación General Básica. De ese total, -- 498.386 corresponden a personas mayores de 19 años. Obsérvese -- Cuadro # 5. Los datos indican una predominancia en el sexo femenino especialmente entre los 25 y más de 50 años.

El mayor Porcentaje de éstas personas, se localiza entre los 25 y 49 años de edad que representan un 42.6%. Las personas de 50 años y más alcanzan un 32.6%. Además, los cantones que presentan los mayores problemas de analfabetismo son los más pobres del país, a los que se les agregan condiciones precarias de salud, -- nutrición, vivienda, empleo y disponibilidad de tierra.

Esta política ha permitido analizar con detenimiento la problemática de la alfabetización, y justifica de hecho las acciones establecidas por el Ministerio de Educación Pública, que se encaminan a erradicar esta crítica situación.

El porcentaje de analfabetismo total según el Censo de 1984, para la población de 15 años y más es de 7.4%. Se reporta una -- disminución de 4.18% con respecto al Censo de 1973 (11.58%). Sigue manteniéndose vigente el que el mayor porcentaje de ellos --- (79%), se localiza en las zonas rurales y en la mujer. Obsérvese el Cuadro # 6. El problema de analfabetismo se ha visto afectado por los procesos de inmigración de extranjeros, especialmente nicaragüenses y salvadoreños.

CUADRO # 5**POBLACION DE 5 AÑOS Y MAS CON MENOS DE 6 AÑOS APROBADOS POR:****- Grupos de edad y porcentaje con menos de 6 años aprobados**

| PAIS | TOTAL | GRUPOS DE EDAD | | | | | % con menos de 6 años aproba- dos |
|---------|---------|----------------|---------|---------|---------|----------|---|
| | | 5 - 12 | 13 - 18 | 19 - 24 | 25 - 49 | 50 y más | |
| Total | 1000153 | 429248 | 72499 | 48415 | 243546 | 206445 | 47.8 |
| Hombres | 500852 | 219810 | 39901 | 25142 | 116204 | 99835 | 48.0 |
| Mujeres | 499261 | 209438 | 32438 | 23273 | 127342 | 106610 | 47.5 |

Fuente: Censo de 1984.

En cuanto a la población económicamente activa de 15 años y más, los porcentajes más altos de analfabetismo se encuentran en:

Por condición de analfabetismo:

- a. Personas que buscan trabajo por primera vez (30%).
- b. Personas que se dedican a actividades no bien especificadas (25%).
- c. Personas que se dedican a la agricultura, caza, silcicultura y pesca (17.7%), obsérvese Cuadro # 7

Por ocupación:

- a. Las personas dedicadas a la agricultura, ganadería y trabajo agrícola (13.5%).
- b. Actividades no bien especificadas (6.7%).
- c. Los que buscan trabajo por primera vez (5.1%), Cuadro # 8.

Por categoría ocupacional:

- a. Los que trabajan por cuenta propia (8.6%).
- b. Familias sin salario (8%).
- c. Patronos (6.5%), obsérvese Cuadro # 9.

Por estado conyugal:

- a. Personas separadas (15.8%).
- b. Viudos (13.8%).
- c. Casados (13.2%), obsérvese Cuadro # 10.

CUADRO # 7

POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA DE 15 AÑOS Y MAS POR:

- Condición de alfabetismo, sexo y porcentaje de anal
fabetismo (Censo 1984)

| | TOTAL | | | ALFABETAS | | | ANALFABETAS | | | % ANALFABETAS |
|----------------------------------|--------|--------|-------|-----------|--------|-------|-------------|--------|-------|---------------|
| | TOTAL | HOMBRE | MUJER | TOTAL | HOMBRE | MUJER | TOTAL | HOMBRE | MUJER | |
| TOTAL | 840000 | 750000 | 90000 | 692000 | 611000 | 81000 | 148000 | 135000 | 9000 | 17.6 |
| Agric. Caza, Silvic. y pezca | 735000 | 666000 | 69000 | 605000 | 545000 | 60000 | 130000 | 121000 | 5000 | 17.7 |
| Industrias manufactureras | 5000 | 5000 | - | 5000 | 5000 | - | - | - | - | - |
| Servicios comunales soc. y per. | 12000 | 1000 | 11000 | 12000 | 1000 | 11000 | - | - | - | - |
| Comercio por mayor y menor | 13000 | 6000 | 7000 | 13000 | 6000 | 7000 | - | - | - | - |
| Construcción | 12000 | 12000 | - | 12000 | 12000 | - | - | - | - | - |
| Actividades no bien especificad. | 44000 | 41000 | 3000 | 33000 | 30000 | 3000 | 11000 | 11000 | - | 25.0 |
| Busca trabajo por primera vez | 19000 | 19000 | - | 12000 | 12000 | - | 7000 | 7000 | - | 30.0 |

POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA DE 15 AÑOS Y MAS POR:

- Condición de alfabetismo, sexo y porcentaje de anal_ffabetismo
- Ocupación (Censo 1984)

| OCUPACION | TOTAL | | | ALFABETAS | | | ANALFABETAS | | | % DE ANALFABETIS MO |
|------------------------------------|--------|--------|---------|-----------|--------|--------|-------------|--------|-------|------------------------|
| | TOTAL | HOMBRE | MUJERES | TOTAL | HOMBRE | MUJER | TOTAL | HOMBRE | MUJER | |
| Total | 783548 | 605061 | 174487 | 738907 | 568195 | 170712 | 44641 | 40866 | 3715 | 5.7 |
| Profesionales y técnico | 79037 | 44786 | 34251 | 78965 | 44716 | 34249 | 72 | 70 | 2 | 0.1 |
| Empleados adm., est., aud. y priv. | 58704 | 30010 | 28696 | 58632 | 29941 | 28691 | 72 | 65 | 3 | 0.1 |
| Directores generales y administ. | 23763 | 20017 | 3746 | 23434 | 19700 | 3734 | 329 | 317 | 12 | 1.4 |
| Comerciantes | 67700 | 52197 | 15503 | 66473 | 51187 | 15286 | 1227 | 1010 | 217 | 1.8 |
| Agric., ganad. y trabajador agr. | 227389 | 222280 | 5109 | 196620 | 192080 | 4540 | 30769 | 30200 | 569 | 13.5 |
| Ocupación relativa a med. t. | 23674 | 23639 | 35 | 23367 | 23333 | 34 | 307 | 306 | 1 | 1.3 |
| Ocupación produc. arte e ind. I | 109213 | 92838 | 16375 | 106712 | 90425 | 16287 | 2501 | 2413 | 88 | 2.3 |
| Ocupación produc. arte e ind. II | 25913 | 21343 | 4570 | 24976 | 20510 | 4466 | 937 | 833 | 104 | 3.6 |
| Est., carga. almac. y bodega | 18144 | 14273 | 3871 | 17557 | 13790 | 3767 | 587 | 483 | 104 | 3.2 |
| Ocupación de servicios | 91530 | 41377 | 10153 | 87490 | 39529 | 47961 | 4040 | 1848 | 2192 | 4.4 |
| No bien especificada | 50034 | 39707 | 10327 | 46664 | 36786 | 9868 | 3370 | 2921 | 449 | 6.7 |
| Busca trabajo por primera vez | 8447 | 6594 | 1853 | 8017 | 6198 | 1819 | 430 | 396 | 34 | 5.1 |

Fuente: Censo de 1984.

CUADRO # 9

POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA DE 15 AÑOS Y MAS POR:

- Condición de alfabetismo, sexo y porcentaje de analfabetismo

- Categoría ocupacional (Censo 1984)

| CATEGORIA OCUPACIONAL | TOTAL | | ALFABETAS | | | | ANALFABETAS | | | % DE ANALFABETISMO |
|-----------------------|--------|---------|-----------|--------|--------|--------|-------------|--------|-------|--------------------|
| | TOTAL | HOMBRES | MUJER | TOTAL | HOMBRE | MUJER | TOTAL | HOMBRE | MUJER | |
| TOTAL | 783548 | 609061 | 174487 | 738907 | 568195 | 170712 | 44641 | 40866 | 3775 | 5.7 |
| ASALARIADO | 565327 | 411617 | 153710 | 538534 | 387762 | 150772 | 26793 | 23855 | 2938 | 4.7 |
| CUENTA PROPIA | 153606 | 140945 | 12661 | 140387 | 128217 | 12170 | 13219 | 12728 | 491 | 8.6 |
| PATRONO | 19178 | 16046 | 3132 | 17927 | 14891 | 3036 | 1251 | 1155 | 96 | 6.5 |
| FAMILIAS SIN SUELO | 36990 | 38859 | 3131 | 34042 | 31127 | 2915 | 2948 | 2732 | 216 | 8.0 |
| BUSCO PRIMERA VEZ | 8447 | 6594 | 1853 | 8017 | 6198 | 1819 | 430 | 396 | 34 | 5.1 |

POBLACION ECONOMICAMENTE ACTIVA DE 15 AÑOS Y MAS POR:

- Condición de alfabetismo, sexo y porcentaje de alfabetismo

- Estado conyugal (Censo de 1984)

| ESTADO CONYUGAL | TOTAL | | | ALFABETAS | | | ANALFABETAS | | | % DE ANALFABETISMO |
|-----------------|-------|--------|-------|-----------|--------|-------|-------------|--------|-------|--------------------|
| | TOTAL | HOMBRE | MUJER | TOTAL | HOMBRE | MUJER | TOTAL | HOMBRE | MUJER | |
| | | | | | | | | | | |
| TOTAL | 1981 | 1721 | 240 | 1755 | 1529 | 226 | 206 | 192 | 14 | 10.5 |
| Unido | 395 | 354 | 41 | 352 | 315 | 37 | 43 | 39 | 4 | 10.9 |
| Separado | 38 | 24 | 14 | 32 | 18 | 14 | 6 | 6 | - | 15.8 |
| Casado | 714 | 643 | 71 | 620 | 553 | 67 | 94 | 90 | 4 | 13.2 |
| Viudo | 29 | 22 | 7 | 25 | 18 | 7 | 4 | 4 | - | 13.8 |
| Divorciado | 12 | 9 | 3 | 12 | 9 | 3 | - | - | - | .0 |
| Soltero | 773 | 669 | 104 | 714 | 616 | 98 | 59 | 53 | 6 | 7.6 |

Fuente: Censo de 1984.

Con base en estos datos se deduce la importancia que se le debe dar a la política de erradicación del analfabetismo enfocada en especial a personas dedicadas al agro, caza y pesca, así como a aquellas personas que no poseen actividades bien especificadas (vendedores ambulantes) y los que buscan trabajo por primera vez, radicados estos dos últimos en su mayoría en las zonas urbano-marítimas.

ACCIONES A REALIZAR (1987-1989):

1. Desarrollar un estudio que identifique los rasgos bio-psicosociales del adulto beneficiario de los programas de alfabetización y posalfabetización así como las necesidades de capacitación laboral, vocación económica de la región, inversiones productivas y orientación de la política nacional de desarrollo.

2. Fortalecer la operacionalización de los objetivos trazados en el marco de la Red REPIAD en atención a los fines del Preyecto principal de Educación.

3. Desarrollar programas funcionales intensivos para grupos de analfabetos en las poblaciones señaladas como prioritarias.

4. Ofrecer apoyo a las organizaciones de base (municipalidades, federaciones de estudiantes, congregaciones religiosas, directivas comunales, vice-rectorías de extensión y acción social de centros de educación superior, etc.), para que se organicen con el fin de realizar acciones de alfabetización y

posalfabetización.

5. Desarrollar un sistema de capacitación para los capacitadores con base en la elaboración, selección y adaptación de materiales de alfabetización y posalfabetización.
6. Convertir a mediano plazo las Escuelas y Colegios Nocturnos en Centros Múltiples de Educación de Adultos, por la vía - abierta o sea, primero y segundo ciclo por suficiencia, -- tercer ciclo a distancia y dos opciones a nivel de cuarto ciclo: Educación Diversificada a Distancia y Bachillerato por Madurez. Alternativamente se darán los cursos que imparte el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), basado - en estudios previos de la realidad comunal y favoreciendo de ésta manera el Programa de Educación de Adultos Orientado al Mundo del Trabajo.
7. Dar un mayor impulso al Plan Nacional de Alfabetización y - Educación Básica por Suficiencia, mediante las siguientes acciones:
 - a. Iniciar la experiencia de Centros Múltiples de EDA en - la Región de Coto Brus (frontera con Panamá y el Océano Pacífico), para 1988
 - b. Trabajar en conjunto con la División de Planificación - Educativa del MEF, en el proyecto piloto de necesida - des educativas básicas en la Región de Los Santos (70 km. de la capital.)
 - c. Desarrollar la experiencia de instituciones educativas satélites en la zona Norte de San Carlos

- d. Poner en marcha programa radiofónico de apoyo a la alfabetización, utilizando la Red Nacional de Emisoras Locales Culturales
- e. Fomentar el desarrollo de proyectos productivos así como de capacitación laboral
- f. Coordinar acciones de alfabetización con organismos de base, para un proceso de educación política de desarrollo comunal y cultural
- g. Intensificar la educación multilingüe y pluricultural

13a. REUNION TECNICA DE ADULTOS DEL PREDE

SEMINARIO MULTINACIONAL
SOBRE REFLEXIONES CRITICAS EN TORNO DE LA
ALFABETIZACION DE LAS AMERICAS

Buenos Aires, Argentina, Octubre 1-9 de 1987

"Educación de adultos: una franja olvidada de
la educación".

Gilda Romero Brest.



Ministerio de Educación y Justicia



Organización de los Estados Americanos



CONAFEP
Comisión Nacional de
Alfabetización Funcional y
Educación Permanente

PREDE
Programa Regional de
Desarrollo Educativo

PREDAL - Proyecto Regional de Educación de Adultos.

EDUCACIÓN DE ADULTOS, UNA FRANJA OLVIDADA POR LA EDUCACIÓN

Sra. Gilda Romero Brest

El tema sobre el que quisiera reflexionar con ustedes esta tarde lo he denominado La Educación de Adultos, una franja olvidada por la educación;

Este problema de la franja olvidada es cuestión sobre la que he estado reflexionando y del que he estado conversando últimamente en diversas partes, y hasta parezco un poco monotemática sobre el asunto.

El punto que nos trae hoy aquí, el tema de interés central es el de la educación de adultos y por ello estamos centralizando, focalizando nuestra atención en un problema que es el problema del analfabetismo. Lo que me preocupa al respecto de esta cuestión y del tema de la educación de adultos con la educación de la población más desfavorecida es que estamos hablando de una parte del problema y descuidando el tratamiento del resto de la población adulta y por otra parte a nadie se le escapa que cuando estamos hablando de población adulta, todo el mundo sabe que es casi un eufemismo para hablar de la población adulta pobre y que se trata en definitiva de la educación de la pobreza; mas no realmente de la educación de adultos en toda su extensión.

Nadie identificaría o interpretaría cuando estamos hablando de un programa de educación de adultos, que nos estamos refiriendo a un programa de educación universitaria, a un programa de capacitación gerencial, ni nada que se asemeje. Todos saben que es una especie de acuerdo tácito el que estemos hablando de la educación de la población adulta más favorecida.

y yo deseo reivindicar hoy el derecho del resto de la población adulta a la educación.

Tenemos así, según mi perspectiva, dos puntos de concentración del interés y del desarrollo de las acciones tanto públicas cuanto privadas, en los dos extremos de la población adulta.

Por una parte hay alta preocupación por el sector al que me acabo de referir, al sector más carenciado de la población adulta y por otra, sobre la población de más alta capacitación que genera en sí mismo en su mayor parte su propia oferta y que es altamente significativa en muchos países de América Latina. Lo es, sin duda, entre nosotros en la Argentina y así lo hemos verificado en un estudio realizado por nosotros para UNESCO en el cual hemos visto la magnitud que tiene la oferta de educación de los profesionales, oferta autogenerada por los mismos usuarios.

Pero lo que advertimos, es la existencia de un vacío importante, de un olvido significativo para lo que es la mayoría de la población adulta de nuestra región.

La mayoría de nuestra población adulta en América Latina no es analfabeta, tampoco son profesionales; es el hombre común el que tiene una educación en algunos casos primaria completa, en otro una educación que va, digamos, entre los 5,6,7,8 o quizá 9 años de educación.

Esta mayoría, este hombre común de América Latina es el hombre que está en las cosas, está operando en todos los ámbitos del quehacer de nuestros países, está en la producción, está en la política, está en los sindicatos, está en la vida comunitaria, está desarrollando actividades en la política, en la seguridad, en la educación en los deportes, en el espectáculo, en los medios de comunicación social.

La sociedad se mueve por las acciones, no he de decir por las decisiones, pero por las acciones de esta población adulta del hombre común, que no recibe la atención que debiera recibir como operador; el gran operador de todas las cuestiones y situaciones de todos nuestros países y esto es lo que vengo a poner en el foco de la atención de ustedes, la necesidad de replantearnos, qué cosa estamos atendiendo o refiriéndonos cuando enunciamos las expresión Educación de Adultos y creo que ha llegado el momento en que todos comprendamos que debemos ampliar nuestras perspectivas para referirnos y para atender y prestar consideración también a esta otra franja , la franja olvidada por lo menos, de manera muy significativa por los poderes públicos.

¿Qué es lo que está ocurriendo y generando esta preocupación? Esta mañana se dijeron algunas cosas importantes; voy a adherir a una de las cosas dichas como punto de partida para mi pensamiento y reflexión , que es algo que dijo -Benno Sanders respecto a la concepción teórica acerca de cuál es el punto de partida respecto del hombre y de los quehaceres sociales. El se refirió a la posibilidad de superar el fatalismo respecto de la Historia; también algo de esto dijo Nélide Baigorria y afirmar la posibilidad del hombre de ser realmente un productor de Historia y de tomar conciencia de que se es productor de historia y que la Historia y la realidad no son datos dados sobre los cuales hay que ajustar el comportamiento o hay que padecerlo como decía Nélide Baigorria esta mañana en una cita por cierto feliz, sino que se trata de afirmar la posibilidad del diseño de futuras alternativas y la posibilidad aún teniendo en cuenta la existencia de azares y de incertidumbres, de situaciones inesperadas y demás circunstancias que escapan al control de los seres individuales y de las colectividades, inclusive los países y regiones la posibilidad de ejercer acciones que tiendan a modificar la realidad existente, a superar las dificultades y de las falencias que agravian al hombre en la medida que no alcanzan a satisfacer sus necesidades más fundamentales, pero que le abren la posibilidad de buscar caminos para avanzar hacia un mejoramiento

de la calidad de vida y de la dignidad de la gente en su conjunto de nuestros pueblos, de nuestros países y de la Región.

Este es un punto de partida y el otro una posición política que supone reivindicar los derechos de la gente a la educación.

Sostengo que la educación es un derecho inalienable que no se pierde en el transcurso de los años y además una necesidad constante para los hombres y que se impone de manera insoslayable en nuestra realidad actual.

Por dos razones fundamentales, una es también una situación o una situación que se marca por sí misma cual es los avances realizados y los avances que realizamos en América Latina para modificar los espacios de libertad, los espacios de posibilidad, de toma de decisiones en el ágora y en el foro, en todas nuestras culturas y situaciones particulares y la generalización de la toma de conciencia de la existencia de estos espacios para la participación.

La otra situación que acompaña a este fuerte movimiento de búsqueda, con mucha energía y decisión de la democratización en nuestra Región, es la que se vincula con el avance científico-tecnológico que es una realidad insoslayable para esta región como lo es para el resto del mundo si no hemos de quedar encerrados en definitiva, en una situación marginal insuperable.

Estas dos cuestiones que están dentro evidentemente de un espectro mucho más vasto, son dos cuestiones fundamentales que llaman a la necesidad de atender a esta franja de la población adulta que no es atendida adecuadamente hasta aquí y que es preciso atender en función, entre otras cosas, de estas dos líneas fundamentales que acabo de señalar.

El derecho que tienen los adultos a mantenerse en educación a mantenerse al día con las herramientas necesarias para su actuación en todos los quehaceres y situaciones y dominios en los cuales ejerce su actividad por una parte, y por otra la necesidad de los estados de los países de contar con una población adulta, la que está en las cosas, la que opera el país, el que tiene la posibilidad y el que genera las posibilidades de los países de modificar su situación de mantener sus situaciones y modificarlas. Esta gente, este grupo de gente adulta, es la gente con la que cuenta el país para poder funcionar, poder diseñar futuros y poder concretar los futuros esperados posibles y que en la medida que son proyectos colectivos.

Cuando hablamos de educación de adultos y nos centramos en el problema del analfabetismo, estamos hablando de falencias de educación formal, esta es una falencia sensible y vergonzosa todavía que pesa en toda América Latina con mayor o menor peso según los países, obviamente. Pero lo que ocurre es que en la actualidad esta educación formal desde la escuela primaria hasta la universidad solamente es uno de los componentes de los necesarios servicios educativos por los cuales, es menester recorrer a lo largo de la vida. La Educación Formal cada vez se concentra o ha de concentrarse de modo creciente de modo que proporcione los fundamentos para la vida presente y futura de la gente teniendo en cuenta las mejores conjeturas que pueden hacerse acerca del posible desarrollo del futuro de cada región.

Y en las posibles conjeturas acerca de cuales serán los modos, cuáles serán los sistemas de producción, cuáles serán los estilos de consumo, cuáles serán los estilos de comunicación y cuáles serán las posibilidades de movilidad en el empleo o desempleo y así siguiendo, pero ocurre que por mejor que sea el sistema de Educación Formal hasta en sus grados más altos.

Esta es una educación siempre incompleta y siempre amenazada por una rápida obsolescencia, salvo en las herramientas más fundamentales más básicas de la cual es responsable el sistema de Educación Formal.

Los adultos, cualquiera que sea el nivel en que hayan egresado, después de haber logrado un mínimo de competencia para vivir, trabajar,

tener vida política adecuada, vida sindical, vida familiar, vida comunitaria, etc. Una vez que egresados del sistema formal entra rápidamente a perder competencia respecto de cada una de estas situaciones, en razón de los cambios sociopolíticos y en razón del avance científico-tecnológico, es ineludible que esto pase en todos los países, aunque sean los países pobres por la enorme capacidad de circulación que tiene la información y la penetración del avance científico-tecnológico.

Voy a volver sobre este punto, pero es necesario entonces, pensar en ofrecer que sea operativa al día, que pueda actualizar, que pueda utilizar las herramientas, los instrumentos conceptuales prácticos, de toda índole, desde la vida familiar doméstica de las mujeres hasta los dirigentes de las empresas más importantes y sofisticadas, todos necesitamos estar al día y necesitamos renovar nuestras herramientas para el comportamiento y en este circuito de educación.

No se trata de reemplazar las falencias del sistema escolar, es otro circuito con otras funciones, y la función central es ésta la función de enriquecer con lo nuevo que aporta el cambio, la función de actualizar, de poner al día, de reciclar, de volver a recargar todo el equipo y la batería de que disponemos, conceptual, concreta, en término de capacidad, destrezas, habilidades, ideas e información, etc.

Este segundo circuito, es también hoy obligatorio para la población adulta y es, precisamente, respecto de este segundo circuito encargado de mantener a la gente que está operando, la gente que maneja, que hace funcionar los países.

Esta gente, cuando no tiene una oferta adecuada de educación no formal, fundamentalmente entra en creciente incompetencia para poder hacer funcionar y para actuar adecuadamente en beneficio

personal de su grupo de pertenencia y en función del país en su conjunto. Y me refería a las cuestiones relativas a la ciencia y a la tecnología,

A nadie se le escapa que esta es una realidad insoslayable en el mundo, en el desarrollado y en el subdesarrollado o en vías de desarrollo.

Una de las situaciones más críticas de nuestra región está quizás centrada en la amplitud de la brecha científico-tecnológica, quizás más que en las cuestiones relativas al poder y a la riqueza, porque quien tiene los centros de ciencia y de tecnología es también aquel que tiene un centro generador de riqueza y de poder.

Ahora también sabemos que ahora en el mundo se ha dado una distribución de los focos de ciencia y tecnología, una distribución que tiene que ver con las ramas de producción en ciertas direcciones de la producción tecnológica como pueden ser por ejemplo, los núcleos que focalizan la química nuclear, que focalizan la tecnología de punta, núcleos que se focalizan en el transporte, núcleos en la biotecnología, núcleos en la informática y todo en el mundo gira acerca de cuáles son las cuestiones que entran a introducirse y que entran a formar parte de contenidos y de las formaciones de la gente en cada uno de nuestros países.

Teniendo en cuenta esta situación imperante, de ciertos focos de creación de máquinas, de máquinas, máquinas productoras de máquinas que son los equipos estratégicos de los núcleos científicos tecnológicos.

Los países menos desarrollados pueden tener algunas alternativas y opciones respecto de la formación tecnológica de su gente y aquí estoy hablando particularmente de los adultos. En algunos países se ha optado por decir: "bueno, nosotros tenemos una

brecha tan honda que vamos a concentrar la formación tecnológica fundamentalmente en la mecánica que es el nivel más bajo del desarrollo tecnológico o bien vamos a avanzar un poco para ser técnicos polivalentes!"

Es decir que no tengan alto nivel de focalización o de especialización de modo que puedan crear ciertos núcleos de desarrollo hasta un cierto nivel dentro del país que permita avanzar de la mecánica hacia un grado superior de tecnología.

Y otros países ya buscan crear focos de desarrollo de tecnología de punta aun cuando esto sea en medida limitada a sus generalmente pobres posibilidades, pero tenemos que ver con claridad que ésta es una cuestión de decisión política respecto de los adultos, pero que tiene muy directa incidencia en las posibilidades de estrechar o no la brecha con los países más desarrollados y esto tiene que ver con qué tipo de actualización, qué tipo de reciclaje, qué herramienta.

Vamos a proporcionar para su avance a los adultos de esta población intermedia del hombre común, que tenemos en nuestra producción, que tenemos en las empresas, con mayor o menor grado de complejidad, que tenemos en la tecnificación del campo, que tenemos en las ciudades de mayor o menor alcance. También a los maestros y a los profesores y ésta es una decisión de tipo político, así que aquí hay dos líneas de decisiones políticas, dos líneas de decisiones políticas, una es si el poder público realmente va a reconocer el derecho del hombre común a su educación, a ésta para recuperar o sacar del olvido a esta franja de la población que es la que está haciendo marchar los países y que está en las cosas y en la realidad. Y luego decisiones respecto de qué líneas dentro del espectro de las posibilidades o de las alternativas de la tecnología va a elegir para el avance o para el estancamiento de su país y si hay posibilidades de pasar de una tecnología centrada en la mecánica a una tecnología basada en la polivalencia técnica o sobre focos tecnológicos de punta o en

vías de avanzar sobre tecnología de punta; esto es una decisión que seguramente afectará las posibilidades reales de los países de estrechar la brecha y de encontrar una posición diferente en el conjunto de la realidad internacional.

La otra última cuestión a la que quiero referirme es a una propuesta que no es nueva, pero de todos modos que quiero reforzar, que es la referida al alfabetismo o a la alfabetización, y en esto estoy siguiendo un poco el pensamiento de Eric Hirsch en su último libro: "El alfabetismo cultural", que tiene algo que ver con lo que dijo Nélide Baigorria esta mañana y es que en cuanto a la superación de los límites actuales del alfabetismo cosa que ustedes conocen también o quizás mejor que yo.

Una de las líneas o de los caminos fundamentales del analfabetismo actual es avanzar hacia la comprensión de los grandes contextos, al avanzar en la formación y la información de los analfabetos, las palabras, los objetos, los hechos, su tecnología y demás no alcanzan a tener su significación plena y a ser realmente elementos para la operación si no se alcanza a comprender los textos en los cuales los hechos, las circunstancias ocurren y esto es una barrera para mantener a la gente en el encierro casi del ghetto de a quien se le dan los elementos mínimos de la grafía o de la codificación de la lengua escrita o se le da realmente una penetración para mirar lejos, para mirar grande, para comprender su situación.

En la medida en que trabajemos -esto ya fue dicho esta mañana también- la alfabetización sobre temas muy inmediatos y muy elementales, muy próximos, muy cotidianos, estamos reforzando el encierro y es en vano -y esto no dijo Nélide esta mañana- es en vano este esfuerzo de alfabetizar.

Alfabetizar culturalmente, es decir, hacer participar de la información compartida a la mayoría de la cultura de un país, son las claves para una real y efectiva alfabetización cultural

que permita superar la situación de marginación para una participación lúcida.

Creo que esto es, por el momento, lo principal que les que-
ría decir.

Atender, rescatar a esta franja olvidada de la población adulta, no analfabeta, que está en las cosas, en los países, rescatarla por los poderes públicos, para los poderes públicos y por los poderes públicos y rescatándola, teniendo en cuenta que este rescate no es retomar la educación formal ni poner parches, ni actualizar aquello ya pasado de la educación formal, sino que esto se hace en otro circuito de la educación extraescolar no formal. Es el circuito de recorrido obligatorio de todo adulto, es un paso que facilitará seguramente y orientará las necesarias decisiones políticas que hemos de tomar para hacer efectivo el derecho a la educación de los adultos y hacer eficaz una educación de los adultos para construir los proyectos colectivos que deseamos.

SEMINARIO MULTINACIONAL
SOBRE REFLEXIONES CRITICAS EN TORNO DE LA
ALFABETIZACION DE LAS AMERICAS

Buenos Aires, Argentina, Octubre 1-9 de 1987

LAS POLITICAS DE LA ALFABETIZACION EN
AMERICA LATINA

Higilio Alvarez Costantino



Ministerio de Educación y Justicia



Organización de los Estados Americanos



CONAFEP
Comisión Nacional de
Alfabetización Funcional y
Educación Permanente

PREDE
Programa Regional de
Desarrollo Educativo

XIII REUNION TECNICA DE EDUCACION DE LOS ADULTOS

**REFLEXIONES EN TORNO DEL
QUINQUENIO DE LA ALFABETIZACION DE LAS AMERICAS**

**LAS POLITICAS DE LA ALFABETIZACION EN
AMERICA LATINA**

**GOBIERNO DE
LA REPUBLICA**

O E A

BUENOS AIRES

**MINISTERIO DE
EDUCACION**

CREPAL

ARGENTINA

LAS POLITICAS DE ALFABETIZACION EN AMERICA LATINA.

RESUMEN

Los afanes educativos realizados en América Latina por asignar un lugar a cada niño en las escuelas, así como incorporar a los adultos, mayores de 15 años, es particularmente sustantivo a la vez que de relevante importancia.

No obstante los anteriores avances, el problema del - analfabetismo y la educación para los adultos en América Latina, persiste a la fecha como importante preocupación educativa y social.

La educación para los adultos y en ella la alfabetiza--ción, obedece su razón de ser a causas históricas, sociales, - económicas, políticas, étnicas y gubernamentales que condicio--nan directa o indirectamente sus resultados satisfactorios -- en los servicios establecidos.

Varias son las políticas de alfabetización que durante-- más de cuatro décadas se han establecido, entre las que sobre--salen las de educación fundamental, desarrollo de la comunidad castellanización, educación de adultos y los llamados sistemas abiertos de reciente incorporación educativa.

El problema del analfabetismo y de la educación de adultos no es pedagógico sino de carácter socio-político y en el - mejor de los casos, de tipo operativo, según sean los diferen--tes planes y programas establecidos en nuestros países.

La programación de la educación de los adultos, debe - insertarse en el contexto de la educación permanente, donde -- parte importante de su programa es la fase de la postalfabeti--zación.

Todo lo expuesto anteriormente nos obliga a sistematizar críticamente las experiencias logradas en nuestros países, con una contextualización histórica, didáctica y operativa.

Como se expresó antes, a la fecha y después de 40 años - de acciones denodadas en América Latina se dispone, en mayor - o menor grado de una tecnología educativa para diseñar planes - y programas sobre la alfabetización y la educación para los -- Adultos, así como los recursos financieros, personal técnico y especializado, más no obstante los logros alcanzados son limi- tados.

Lo anterior obedece a que los documentos concebidos son- unitarios, globales y verticales, destinados para países desde todos los puntos de vista heterogéneos; por otra parte, la aten- ción a la fase operativa y de postalfabetización son frecuente- mente descuidadas.

LAS POLITICAS EDUCATIVAS DE ALFABETIZACION
EN AMERICA LATINA.

INTRODUCCION.

La alfabetización para todos ocupa, hoy en día el centro de los debates y las acciones sociales, políticas y educativas de la mayoría de los países contemporáneos.

A la luz de este Seminario de reflexiones críticas sobre el servicio educativo de la alfabetización; representantes de los países de América Latina revizarán las repercusiones que han experimentado -- las políticas puestas en práctica, con el propósito de brindar uno de los mínimos de bienestar que los hombres deben poseer: el conocimiento y uso del alfabeto.

Aunque el analfabetismo en América Latina es inferior al -- existente en otros continentes y, según los expertos en la materia, es tá en vías de solución satisfactoria, no se puede negar que, pese a -- los denodados esfuerzos realizados, la injusticia educativa persiste, -- es un tema recurrente en las políticas de gobierno permanentemente se brinda el servicio y se establecen acciones representativas que masivamente intentan disminuir el problema.

Desde hace 100 años, América Latina adoptó disposiciones legales en la materia, que hace compulsiva la escolaridad elemental de la población en edad compatible con el sistema escolarizado; no obstante, las tasas de analfabetismo en la mayoría de los países son superiores al 30%.

Frente al anterior reto este seminario revisará, críticamente, las políticas educativas en que se ha basado el servicio, cuáles -- sus implicaciones educativas, sociales y políticas, el destino de los millones de personas alfabetizadas y los apoyos brindados para mantener la continuidad de su aprendizaje.

El desarrollo de estos aspectos fundamentales es una aportación sustancial a la compleja problemática que plantea la alfabetización en América Latina.

MARCO DE REFERENCIA.

La expresión: América Latina fue utilizada durante mucho tiempo solo con sentido geográfico. No se interiorizaba en lo mucho o poco de semejanzas y diferencias culturales existentes en las naciones que la integran, o bien, en lo propio de cada país.

Con excepción de Brasil y Haití las demás repúblicas tienen en común: idiomas, creencias religiosas, historia colonial y lazos culturales. Las diversas culturas precolombinas contribuyeron de manera desigual a la formación de los perfiles nacionales actuales; por esta determinante histórico-cultural Argentina y México presentan fuertes diferencias así como severas semejanzas.

Lo anterior, sin considerar el caso de Haití, de origen afrofrancés que lo tipifica: las diferencias existentes entre los países de la región, de fuerte influencia étnico africana y los países andinos, con predominio de fuertes rasgos culturales-indígenas.

El dualismo social proveniente del sistema de tenencia de la tierra, heredado de la Colonia, representado por grandes terratenientes y enorme campesinado peupérrimo. Corresponde, en lo educativo los ideales de Varela y Sarmiento, que tendían a la universalización de la educación básica, y la formación del ciudadano que ligaba la educación con la libertad.

Derivado de la desorganización del comercio internacional -1929- y de las dificultades de abastecimiento de productos manufacturados -2da. guerra mundial -, generaron un mayor intercambio interzonal coincidente con procesos políticos que exaltaban lo autóctono y planteaban la situación monoprodutora y dependiente.

Los intereses coincidentes y el ancestro en común, a pesar de las diferencias y rivalidades existentes han contribuido en las últimas décadas a la formación de una convivencia o "nacional

lismo latinoamericano" y a multiplicar sus intercambios, de modo que hoy es hablar de América Latina como conjunto propio, en el resto -- del mundo.

Hoy en día, AMERICA LATINA constituye una área de 20 millones de Km². La población creció de 1969 a 1975 en un 2.7% anual; solo en este lapso pasó de 163 a 322 millones, con una densidad media de 30 habitantes por Km².

Para 1983, la población total es de Existe una elevada concentración en pocas áreas metropolitanas y largos trechos de territorios despoblados.

Paralelamente, la urbanización es muy intensa y más aún la metropolización, que para 1990 puede ser de 72.3% del total. La población rural, en consecuencia, crece a un ritmo menor que la urbana, lo que asegura que continuará en dispersión y aislamiento.

El avance medio de la desigualdad parece ser un signo predominante. La población económicamente activa crece, en tanto que el 27% de la fuerza de trabajo anual está desempleada.

En su conjunto, AMERICA LATINA creció en la última década - en 5.4.% anual: aumentó el sector moderno de su economía, la inversión tecnológica, diversificó el parque industrial. Frente a ello, - están las desigualdades del crecimiento, el pavoroso endeudamiento - externo y el fuerte pago de sus intereses, limitada capacidad de --- crear ocupaciones dentro del propio proceso de modernización. Un -- 43% de los hogares viven en la pobreza extrema e insalubridad, lo -- mismo en el campo que en la ciudad.

El panorama educativo repite esta tendencia general de coexistencia de un crecimiento relativo con graves problemas. En 1980, la población escolarizada llegó a 83.7 millones, aunque el crecimiento mayor fué en la superior -171.%-, educación media -91.%-, en tanto que la básica solo creció en un 30%. Trece millones de niños entre 6 y 11 años quedaron fuera del sistema escolar, solo en la últi-

ma ma década.

En cuanto se refiere a la estructura, crecimiento, operatividad, metas y objetivos que comporta el sistema escolarizado en AMERICA LATINA, manifiesta efectos desfavorables que inciden en bajos niveles de eficacia; entre los que sobresalen el persistente incremento de la población no incorporada a la educación. La población rural tiene poco acceso y solo alcanza hasta 3 grados de escolarización.

La deserción, el ausentismo, el retraso cronológico y el fracaso escolar son elevados. Desequilibrio en el crecimiento del sistema escolar según sus niveles y ciclos. Las tasas de rendimiento están en relación con las clases sociales y/o económicas. El desperdicio escolar es grave no obstante el incremento financiero. La oferta escolar está determinada por factores ecológicos, económicos y demográficos. Presencia de mecanismos sofisticados en educación media con efectos de discriminación social. Limitados rendimientos de las inversiones pensadas para la producción de capital y recursos humanos. Migración internacional y sus efectos sobre la educación y pérdida de la " fuga de cerebros".

Todo lo anterior, a largo plazo, agravará la dualidad de tendencias estructurales que ya están presentes: la escolarización en regiones avanzadas y crecerán las desigualdades tanto internas como externas.

Sus efectos globales y específicos, trágicamente inciden en la educación para adultos y trastornan seriamente a los programas de alfabetización.

Los adultos analfabetos alcanzan a 45 millones, considerando a los 20 países, cifra absoluta que no disminuye, persistente dentro de una población adulta claculada en más de 163 millones de adultos, no obstante los meritorios esfuerzos hasta ahora realizados en la materia.

En América Latina y el Caribe el porcentaje de analfabetismo decrece lentamente tanto en cifras absolutas como relativas. - En 1970, era de 28.1% y en 1980 descendió a 20.3% y de persistir solo esta tendencia en 1990 será de 13.7%. El número de analfabetos en 1970 era de 45.5 millones, en 1980 se estima descendió a 44.3% y solo se abatirá a 39.9 millones en 1990.

El exámen de estas cifras globales del analfabetismo de la región permite inferir características importantes:

- La situación en cada país es claramente específica. Solo las tasas varían desde 0.7 hasta 87.6%, para Bardados y Haití, respectivamente.
- El analfabetismo es más agudo en la población rural hasta en 2.5 veces más que en la urbana.
- La población femenina adolece de tasas mayores de analfabetismo, - el masculino es de 17.8% y el femenino de 22.8%.
- El analfabetismo es más alto en la población indígena es por el - grave aislamiento y la postergación social. En estos medios, la - acción alfabetizadora implica, a menudo, triple: aprendizaje de un idioma, de cultura y de la grafía correspondiente.
- El analfabetismo afecta diferencialmente a los grupos de edad, las personas de edad más avanzada muestran niveles más altos que los jóvenes.
- En cada país existen diferencias entre el campo y la ciudad, entre varones y mujeres, indígenas y no indígenas, grupos jóvenes y de --- edad adulta, entre regiones geográficas y de grado de desarrollo económico general.
- Se presentan relaciones evidentes entre la evolución del analfabetismo y las políticas de desarrollo del sistema escolarizado. Las desigualdades y la ineficacia de la educación formal contribuyen a - generar analfabetos.

LAS POLITICAS EDUCATIVAS DE ALFABETIZACION.

Entre otros expertos, José Ma. A. y Eugenio Rodríguez F., analizan con profundidad el serio problema imperante en los países y señalan que, según las estadísticas oficiales 45 millones de analfabetas y en adición las campañas que se desarrollan generalmente pasan desapercibidas por los usuarios en cuanto a su aplicación y desarrollo; solo es conocida la información cuantitativa y sus lineamientos generales y se aprecia que las campañas presentan un relativo éxito en las zonas urbanas; lo anterior se explica en virtud de concentración de la población y la demanda de capacitación de la mano de obra que se requiere en la planta industrial.

En nuestros países la mayor concentración de analfabetos se manifiesta en el campo. Esto puede explicarse por las clases campesinas que usan técnicas rudimentarias de producción para el consumo local y no presenta exigencias para desarrollarlas. Los grupos indígenas por su propia condición no ejercen influencia en los sistemas gubernamentales y por ello la atención educativa que reciben es mínima y de baja calidad.

Es por eso que la Educación Popular, la Educación Fundamental, Educación para todos; entre otras políticas, no han dado los frutos apetecidos.

DESARROLLO DE LA COMUNIDAD.

Esta modalidad de política se inició hace poco menos de treinta años cuando se empezaron a apreciar los primeros síntomas de resquebrajamiento en el modelo de desarrollo basado en la industrialización, urbanización acelerada, establecimiento de trasnacionales, fuerza de trabajo encaminada a la producción para la exportación. No podía ser de otro modo. Hasta entonces se había considerado el desarrollo como una ayuda filantrópica, como envío de maquinaria complicada, una asesoría permanente de expertos previamente adiestrados, o, en el más común y grave de los casos, en la explotación indiscriminada de recursos naturales existentes, para obtener dinero que no se empleaba en inversiones de beneficio social.

Se pensó que era posible lograr el progreso de las sociedades latinoamericanas a través del trabajo y la participación voluntaria de sus miembros quienes tendrían un cambio de actitudes y valores gracias a la nueva pedagogía encaminada a las masas. Pronto se vió que la capacitación en materia de desarrollo de la comunidad no resultó satisfactoria para los países ni para los organismos internacionales.

EDUCACION FUNDAMENTAL.

Esta política, definida por los organismos internacionales correspondientes, en 1950, se le dió el nombre de educación fundamental al mínimo de educación general que tiene por objeto ayudar a los niños u a los adultos, que no disfrutaban de las ventajas de una buena instrucción escolar, a comprender los problemas peculiares del medio en que viven, a formarse una idea exacta de sus derechos y deberes cívicos e individuales y a participar más eficazmente en el progreso social y económico de la comunidad a la que pertenecen..."

Desde luego, puede apreciarse que los programas de educación fundamental se nutren del espíritu que alentó y dió vida a la Escuela Rural Mexicana del período post-revolucionario-

y que la UNESCO hizo suya, para esta, la comunidad entera se transformó ejerciendo una acción mejoradora en los aspectos de la vida. Es más, mucho más que pedagogía es una sociología aplicada, que genera actitudes cívicas y en mayor o menor grado, eleva el espíritu colectivo. La educación, así entendida se transforma en educación social puesto que centra su acción en el seno de cada comunidad, misma que con sus necesidades específicas determina el programa a seguir. No es educación de masas ni instrucción masiva. Las masas son temporales, amorfas y sin sentido de cohesión en tanto que la comunidad, por atrasada que sea, por rudimentaria -- que parezca poseer organización, estabilidad y sobre todo, sociabilidad, mientras en la masa se diluye la individualidad y se pierde; en la comunidad se fortalece.

Los programas de educación fundamental estaban llamados a ser una respuesta para las necesidades de los países latinoamericanos. La UNESCO, al través del CREFAL, alentó los programas que, se esperaba, trajeran una vida más justa, más digna y de mayor calidad para nuestros pueblos.

LAS POLITICAS EDUCATIVAS DE ALFABETIZACION.

Entre otros expertos, José Miguel A. y Eugenio Rodríguez F., analizan con profundidad el serio problema imperante en los países latinos y señalan que, según las estadísticas oficiales en adición, existen 45 millones de analfabetas y las campañas que se desarrollan generalmente pasan desapercibidas por los usuarios en cuanto a su aplicación y desarrollo; solo es conocida la información cuantitativa y sus lineamientos generales y se aprecia que las campañas presentan un relativo éxito en las zonas urbanas; lo anterior se explica en virtud de concentración de la población y la demanda de capacitación de la mano de obra que se requiere en la planta industrial.

En nuestros países la mayor concentración de analfabetos se manifiesta en el campo, esto puede explicarse por que en las clases campesinas que usan técnicas rudimentarias de producción pa

ra el consumo local no presenta exigencias para desarrollarse. Los grupos indígenas por su propia condición no ejercen influencia en los sistemas gubernamentales y por ello, la atención educativa que reciben es mínima y de baja calidad.

Es por eso que la Educación Popular, la Educación Fundamental Educación para todos; entre otras políticas, no han dado los frutos apetecidos.

LA ALFABETIZACION.

El analfabetismo, como fenómeno sociocultural, es la manifestación en el plano educativo, de un conjunto de factores económicos, sociales, psicológicos y culturales, que han provocado la exclusión de grandes grupos de población de la posibilidad de mejoría cultural al través del alfabeto.

Aislado de todo contexto socio-político, el analfabetismo - ha sido considerado durante mucho tiempo como un "mal" que es preciso curar independientemente de los demás "males sociales". La alfabetización, por el contrario, es un "tratamiento" o una "terapia" - que conducía a la curación.

Esta analogía médica, aunque incisiva, ha resultado engañosa. Efectivamente, el diagnóstico se detenía en la falta de instrucción, sin tener en cuenta la fuerza determinante del contexto social del adulto. El tratamiento de estos " casos aparte" resulta tan estrecho como el diagnóstico: la escolarización o la persuasión por medio de campañas masivas, según una concepción más bien "militar" de la alfabetización y se sitúa en un segundo plano a los adultos, considerando prácticamente como " irrecuperables" en la educación.

Propiamente el proceso de alfabetización puede tener entre otras estas grandes etapas: la de Castellanzación, la de las campañas y la alfabetización funcional, que se han realizado en América-Latina.

CASTELLANIZACIÓN.

En todos los países latinoamericanos se presentó con toda su fuerza y tragedia, el choque de dos culturas. Una la española, tratando de borrar, de desaparecer literalmente, todo vestigio de las culturas indoamericanas. La otra, las culturas prehispanicas- que vieron truncadas su esplendor y desarrollo. Para el objeto de este trabajo puede prescindirse de las referencias históricas de orden material, religioso, social, político, comercial, artístico, etc., bajo las que actuaron los conquistadores. Solo habremos de referirnos a los problemas que confrontaron al castellanizar a los vencidos que es, a no dudarlo, la primera gran campaña de "alfabetización" dirigida a hombres no ignorantes ni ágrafos.

La Corona Española decretó el uso exclusivo del castellano- para el aprendizaje del evangelio. Enseñar esa lengua y las costumbres cristianas se convirtió en la tarea educativa central de la Colonia. Se trataba de una obligación personal que, no obstante, se delegaba a un indígena adulto debidamente entrenado y reconocido, como lo decían los propios españoles, " los indios aceptaban más fácilmente lo que el -monitor indígena- les transmitía".

Las incipientes manifestaciones educativas de los nativos - continuó siendo eminentemente no-formal con énfasis en la transmisión de los hábitos sociales deseados y de las destrezas manuales- necesarias para los nuevos patrones europeos.

Los nuevos cultivos agrícolas y la explotación de las minas no requerían del conocimiento del castellano, las políticas sobre- castellanización raras veces se cumplieron. En lugar de enseñar - el castellano los terratenientes y mineros, recurrieron a los intérpretes de las lenguas nativas- mestizos- y mulatos- para alcanzar sus propósitos.

En la actualidad existe cerca de un centenar de lenguas vernáculas en latinoamérica, esta heterogeneidad lingüística dificulta toda acción de castellanización. No obstante que existen varias -- alternativas para encarar el problema, entre otras: Alfabetizar en-

EDUCACION FUNDAMENTAL.

Esta política, definida por los organismos internacionales correspondientes, en 1950, se le dió el nombre de educación fundamental al mínimo de educación general que tiene por -- objeto ayudar a los niños y a los adultos, que no disfrutaban de -- las ventajas de una buena instrucción escolar, a comprender los -- problemas peculiares del medio en que viven, a formarse una idea exacta de sus derechos y deberes cívicos e individuales y a participar más eficazmente en el progreso social y económico de la -- comunidad a la que pertenecen...."

Desde luego, puede apreciarse que los programas de educación fundamental se nutren del espíritu que alentó y dió -- vida a la Escuela Rural Mexicana del período post-revolucionario y que la UNESCO hizo suya, para esta, la comunidad entera se --- transformó ejerciendo una acción mejoradora en los aspectos de -- la vida. Es más, mucho más, que pedagogía es una sociología --- aplicada, que genera actitudes cívicas y en mayor o menor grado, eleva el espíritu colectivo. La educación, así entendida se --- transforma en educación social puesto que centra su acción en el seno de cada comunidad, misma que con sus necesidades específicas determina el programa a seguir. No es educación de masas ni instrucción masiva. Las masas son temporales, amorfas y sin sentido de cohesión en tanto que la comunidad, por atrasada que sea, por rudimentaria que parezca posee organización, estabilidad y sobre todo, sociabilidad, mientras en la masa se diluye la individualidad y se pierde; en la comunidad se fortalece.

Los programas de educación fundamental estaban llamados a ser una respuesta para las necesidades de los países latinoamericanos. La UNESCO, al través del CREFAL, alentó los programas que, se esperaba, trajeran una vida más justa, más digna y de mayor calidad para nuestros pueblos.

lengua nativa y después paulatina castellanización, alfabetización y castellanización simultáneas y castellanizar primero y alfabetizar después.

Ninguna de estas opciones es capaz de resolver el problema de los grupos indígenas de nuestros países, por si sola, --- pues hay escasez de maestros bilingües, insuficientes libros adecuados y limitados presupuestos para el servicio. Es necesario buscar otras alternativas mas eficaces.

EDUCACION DE ADULTOS.

Porque importa más el niño, es necesario atender prioritariamente a los adultos. El niño se desenvuelve en un mundo de adultos que, por el solo hecho de serlo, consideran tener la razón y detentar la verdad. El niño pasa de cuatro a seis horas en la escuela cuya acción es demasiado blanda para resistir las agresiones del medio que le circunda, y en el que pasa la mayor parte de su tiempo. En tal virtud, el niño, el depositario del futuro, no tiene acceso a él.

Esa es la importancia que tiene, debiera tener, la educación de los adultos. En la práctica llega, incluso, hasta confundirse con alfabetización o tornarla un problema de escolarización para subsanar las fallas de la instrucción escolarizada. Esto hace más difícil y complejo delimitar con claridad lo que es la educación de adultos, por una parte, al adulto se le considera como un estudiante fracasado y darle una "mano de barniz"; por la otra se le inquiere como promotor del cambio social o un agente de superación comunal. Sea cual sea el punto de vista bajo el que se quiere enfocar, lo anterior no disminuye la importancia de la educación que deben recibir los adultos.

Es instrucción, tomando a ésta como un medio, que concierne a metas establecidas y claramente delimitadas surgidas de su entorno social, económico, cultural, político, geográfico, etc., cuyos aportes de conocimiento tienen aplicación inmediata como respuesta a sus necesidades apremiantes.

Es formación en cuanto a educación propiamente dicha, de su carácter y responsabilidad. Es una toma de conciencia de las causas que generan la insalubridad, el hambre, la pobreza, el alcoholismo, enajenación, dependencia, desintegración de la familia manipulación, etc.

Es trabajo colectivo, socialización, autocrítica, participación, solidaridad, todo esto para establecer programas útiles para la educación de millones de adultos que en latinoamerica sobreviven a nivel de indigencia y que, por lo mismo, impiden toda oportunidad de cambio, de esperanza, y futuro para los niños de nuestra América Latina.

La baja escolaridad y el analfabetismo solo se pueden explicar dentro de un contexto de miseria y opresión, por lo que propiamente no son problemas pedagógicos sino que se ubican social y económico. Por ello la Educación Popular, rompiendo estos esquemas impuestos, establece como principios generadores: abordar la realidad concreta de los participantes, trabajar en grupos y no con individuos; buscar la participación colectiva, nutrir en acciones de transformación social. El maestro como autoridad desaparece para dar paso al promotor, coordinador o al "animador", para quienes su meta es lograr una formación integrada y global entre los participantes y su entorno social, finalmente se fundamenta en los intereses populares.

Como variantes de esta política, se pueden señalar los sistemas abiertos y la llamada educación para todos, que con sus servicios pretenden cubrir la escolaridad en aquellas personas que no ingresaron o que abandonaron sus estudios, incluso, que son analfabetas; pero es mucho más limitada su acción que las de educación popular porque retoma el enfoque escolar y pedagógico a la alfabetización o el de la baja escolaridad.

CUANDO SE LE DENOMINA: EDUCACION PARA TODOS.

Se da un papel importante en lo que los Estados contemporáneos consideran proyecto político. Esto es considerar que la educación, por si sola puede resolver, subsanar los problemas de capacitación y calificación para el trabajo; el incremento y dis-

tribución del ingreso, el aumento de la productividad, el ascenso, la participación política y hasta cien cosas más.

IDEAS PARA LA POST-ALFABETIZACION.

En América Latina hace cincuenta años que, se han desarrollado en todos los países campañas y programas de alfabetización. Sin embargo, los índices actuales de personas que no cuentan con el beneficio de ~~el~~ alfabeto, son del rango de cuarenta y cinco millones, de los cuales, treinta y uno millones son indígenas y veintidos millones son monolingües. Es evidente que algo anda mal. Pero si revisamos las acciones tendientes a preservar, ampliar y usar el alfabeto en las naciones de la región, veremos con preocupación, que a los individuos recién alfabetizados, generalmente, se les abandona en su continuidad al asimilar el alfabeto, en todo caso historietas amarillistas, "comics" y prensa sensacionalista son adquiridos ávidamente.

Un programa de alfabetización que no incluye acciones concretas para la atención, seguimiento de materiales útiles para ejercitar la lectura, despertar gusto por ella e incluirla a la vida cotidiana como una respuesta a las necesidades urgentes de los recién alfabetizados de energía y recursos humanos y económicos, inútilmente desaprovechados.

En consecuencia, es deseable que quienes atienden a los indígenas, grupos rurales o urbanos carentes de ~~el~~ alfabeto, deban ser capacitados profesional, social y culturalmente, no solo en las técnicas y didácticas alfabetizadoras, sino paralelamente en mecanismos que logren aportar materiales de lectura y escritura adecuados y funcionales, para que el conocimiento de signos gráficos no se pierda.

En un plano ambicioso para incorporarse a sistemas escolarizados formales, adecuados a ellos. No se trata de que un recién alfabetizado se inscriba en una primaria elemental, pero sí en programas de la educación de adultos que refuercen el uso del alfabeto en la superación individual y colectiva.

Otra acción que pudiera considerarse, es que las personas alfabetizadas pudieran aportar, con base en su experiencia y cultura preexistente, ideas para carteles con temas de recreación, salud, educación cívica, divulgación, histórica, etc., cuyos mensajes de fácil y clara escritura sirvan para comunicarse con sus semejantes a la par que les proporciona un sentimiento de servicio.

Los gobiernos y los particulares podrían apoyar un programa de este tipo, divulgando por medio de la prensa o televisión los carteles y mensajes que aporten una función útil para otros grupos alfabetizados en forma reciente y además los propios gobiernos pueden apoyar por medio de trípticos, manuales gráficos de escaso texto explicativos a cerca de cómo reparar una plancha, crear un huerto familiar, cunicultura, fertilizar la tierra, vacunas profilácticas para el ser humano y sus animales domésticos, de salubridad, cultura general, industrias caseras, alimentación, biografías de héroes nacionales etc., Esto no resulta oneroso porque de una u otra forma se hace, solo que sus contenidos están alentados con otras filosofías.

Desde el diseño del programa hay que enfrentar también otras decisiones que tienen que ver con la post-alfabetización y la relación de la alfabetización con la educación escolarizada.

La experiencia internacional ha mostrado que es indispensable incluir en el programa una fase final de post-alfabetización, entre cuyos objetivos se encuentran:

- Afianzar las capacidades de lecto-escritura y familiarizar al alfabetizado con textos de mayor dificultad; junto con esto, ayudar a que madure su capacidad de estudio personal;
- Apoyar su avance en la comprensión y en el manejo del pensamiento abstracto, así como su familiarización con el universo simbólico;
- Capacitarlo para tener acceso a la educación básica escolarizada, si así lo desea;
- Encaminarlo a nuevas tareas sociales o a un oficio o habilidad específicos, e

- Impedir que se dé una regresión hacia el analfabetismo.

Aprender a leer y escribir no es un fin en sí mismo. El programa debe procurar que la lectura y escritura puedan ser ejercidas de modo que de ellas se deriven beneficios económicos, sociales y culturales.

Son muy variados las maneras de diseñar la fase de post-alfabetización, según sean enfatizados sus diversos objetivos, las necesidades del grupo y los recursos con que se cuente.

Otra decisión relacionada con lo anterior se refiere a la forma en que se desea articular la alfabetización con la educación formal. Algunos planificadores (sobre todo en países en que ya está organizada la modalidad abierta de educación básica) manejan el esquema de considerar la alfabetización como una etapa previa a la educación elemental y se propone inducir a la mayor parte de los alfabetizados a pesar de ésta. Otros ven la educación elemental como una posibilidad, pero no necesariamente la única; sostienen que el recién alfabetizado puede preferir otras alternativas, para lo cual hay que ayudarlo: aprender un oficio, aplicar sus nuevas capacidades al mejoramiento de sus condiciones de vida, etcétera.

ANALISIS Y REPERCUSIONES EDUCACION FUNDAMENTAL.

- Se logró bajo su influencia, capacitar y multiplicar a verdaderos maestros en educación de adultos.
- La educación extraescolar se fortaleció y enriqueció con los técnicos y expertos formados bajo su filosofía educativa.
- Las teorías y contenidos de las técnicas pedagógicas extraescolares fueron notoriamente mejoradas.
- Los expertos formados en el CREFAL para diseminarse en la América Latina aportaron óptimos beneficios en materia de planeación extraescolar.
- En cuanto al analfabetismo, logró detener su avance, manteniéndolo en los mismos niveles.

- Intereses muy fuertes se pusieron en juego para oponerse a sus programas, por eso no prosperó al grado deseado.

DESARROLLO DE LA COMUNIDAD.

- Sus programas de alfabetización son limitados y escasos.
- La doctrina en que se basa, derivó en prácticas desarrollistas establecidas en sus programas.
- El establecimiento teórico y doctrinario del desarrollo de la comunidad fue precipitado y desarticulado. Los servicios que pretendían ofrecer se dividieron entre otras agencias estatales, de no ser así, se hubieran mantenido a mejores niveles y no hubieran permanecido aislados e incoherente.
- Los planes y programas de desarrollo de la comunidad no fueron acordes a las necesidades de la comunidad. Las comunidades deben elaborarlos.
- La ejecución de los programas siempre fueron limitados por la carencia de recursos financieros.

EDUCACION DE ADULTOS.

- La teoría que la sustenta es tan amplia que se pierde y diluye en su propia complejidad.
- La política, propiamente dicha que detenta la Educación de Adultos, logró evolucionar las tradicionales campañas de alfabetización en América Latina.
- Dentro del contexto anterior, la Educación de Adultos generó un incremento del servicio llegando a tener caracteres internacionales.
- Impulsó la formación de educadores y se multiplicó la población atendida. Se han elaborado muchos programas de elevada calidad.
- Dentro de esta política, la alfabetización es considerada como una etapa inicial y primordial.

- Actualmente la educación de adultos, se enfoca a la llamada educación general básica para adultos comprendiendo primaria y secundaria en forma abierta, semi-escolaridad y formal.
- Se han elevado la producción de materiales y apoyos didácticos para la alfabetización de manera muy considerable: libros para la población monolingüe y diversidad de apoyos audiovisuales.
- Es notoria la expansión del alfabetismo en el medio urbano, semi-urbano y rural.
- Los recursos humanos disponibles para brindar este servicio, aunque muy heterogéneos, poseen una preparación más elevada que la del criterio empírico. En muchas universidades existen carreras que preparan para educar a los adultos.
- Esta política debió enfrentar, lo mismo que las otras, el desafío económico persistente en nuestras naciones.
- En adición a lo anterior, para la alfabetización subsiste limitada-solidaridad social en que la mayoría de los programas en la materia se sustentan.

EDUCACION POPULAR.

- Se ha presentado como educación abierta.
- Su teoría y práctica resulta insuficiente e indefinida.
- En lo jurídico, es una política de alto contenido reivindicador con una antigüedad de cien años.
- Ambiciona obtener para el usuario, un mínimo de bienestar; que depende en el cómo y el con que.

ALFABETIZACION.

- Su conceptualización y desarrollo ha devenido desde el tradicional servicio de castellanización hasta su ubicación dentro del contexto de educación permanente.

Los índices de eficiencia alcanzados han permitido mantener estable el número de analfabetos. Lo anterior se debe a factores externos al propio proceso de alfabetización.

La vasta experiencia de alfabetizar, ya conocida, demanda una mayor participación y solidaridad entre las agencias gubernamentales en favor del servicio.

- La meta de la alfabetización es liberar a los grupos oprimidos. En consecuencia, las etapas y el proceso así como la instrumentación metodológica deben ser congruentes con el fin que se persigue.
- Los programas atienden un sólo aspecto de la vida social, deben basarse y tener presentes todos los aspectos de la sociedad entera.
- Hay que considerar la vieja propuesta de "obturar la llave del analfabetismo" extendiendo los servicios de educación básica para la población.
- Más que cuestionar las metodologías para alfabetizar, es preciso -- considerar las necesidades de los grupos a que va dirigida previendo los cambios que trae como consecuencia.
- Inhibiendo el rigor cronológico el período "adulto" es difícil ubicarlo dentro del programa social. Es preciso recordar esto al manejar los programas de alfabetización para orientarlos y adecuar los programas de acción que van dirigidos a los jóvenes-adultos.
- El lenguaje, más que un objeto de aprendizaje, debe verse como "fenómeno vivo".

BIBLIOGRAFIA BASICA CONSULTADA.

1.- PADUA, JORGE

1979 EL ANALFABETISMO EN AMERICA LATINA.
México, edit. Colegio de México.
(Colección Jornados No. 84)
1a. edic. español, 194 ps.

2.- PICON ESPINOZA, CESAR.

1980 EDUCACION DE ADULTOS EN AMERICA LATINA:
EL RETO DE LOS 80.
México, edit. Crefal, Pátzcuaro, Mich.
1a. edic. español, 175 pág.

3.- GAJARDO, MARCELA.

1980 REFLEXIONES EN TORNO A LA INVESTIGACION EN EDUCA-
CION DE ADULTOS EN AMERICA LATINA.
Costa Rica, Centro Multinacional de Educación de
adultos.

4.- VEGA, VARGAS, R.

1981 POST ALFABETIZACION, CONTENIDOS Y MATERIALES EDU-
CATIVOS.
Seminarios Regionales sobre materiales y prototi-
pos educativos de post alfabetización.
Pátzcuaro, México, edit. CREFAL.

5.- C.R.E.F.A.L.

1981 REUNION TECNICA REGIONAL SOBRE POLITICAS Y ESTRA-
TEGIAS PARA ENCARAR EL ANALFABETISMO Y LA EDUCA-
CION EXTRAESCOLAR. EN EL MEDIO RURAL.
México, edit. CREFAL.
Informe final. Pátzcuaro, México.

6.- NAGEL, JOSE

1982 ALFABETIZACION POLITICA Y ESTRATEGIAS EN LATINOAMERICA.
Santiago, Chile edit. UNESCO-OREALC.
1a. edic. español, 193 ps.

7.- TORRES, CARLOS A. (Cord)

1982 ENSAYOS SOBRE EDUCACION DE ADULTOS EN AMERICA -
LATINA.
México, edit. C.E.E.
1a. edic. español, 986 ps.

8.- INFANTE, MA. ISABEL.

1983 FUNDAMENTOS PARA LA ALFABETIZACION DE ADULTOS EN -
AMERICA LATINA.

EDUCACION, COMUNICACION Y LENGUAJE.

México, edit. C.E.E. AC.
1a. edic. español, 179, ps.

9.- MERANI, L., ALBERTO.

1983 EDUCACION EN LATINOAMERICA: MITO Y REALIDAD.
México, editorial Grijalba, S.A.
1a. edic. español, ps. 154-172

10.- MORALES GOMEZ, DANIEL

1984 LA EDUCACION Y DESARROLLO DEPENDIENTE EN AMERICA
LATINA.
México, edit. Ediciones Geonika.
(Colección Educ. y Sociología No. 5)
3a. edic. español, 334 ps.

11.- LA BELLE, THOMAS J.

1984 EDUCACION NO FORMAL Y CAMBIO SOCIAL EN AMERICA LATINA.
México, edit. Nueva Imágen.
2a. edic. español, 288 pág.

12.- NERTHEIN, JORGE (crd)

1985 EDUCACION DE ADULTOS EN AMERICA LATINA.
Buenos Aires, ediciones La Flor S.R.L.
1a. edic. español, 186 ps.

13.- LATAPI, PABLO

1986 DECISIONES CRUCIALES EN LA PLANIFICACION, ESPECIAL-
MENTE DE PROGRAMAS DE ALFABETIZACION. ^{AL}
México, edit. Crefal, Pátzcuaro,
1a. edic. español, 46 pág.

13a. REUNION TECNICA DE ADULTOS DEL PREDE

SEMINARIO MULTINACIONAL
SOBRE REFLEXIONES CRITICAS EN TORNO DE LA
ALFABETIZACION DE LAS AMERICAS

Buenos Aires, Argentina, Octubre 1-9 de 1987

PREGUNTAS Y DIALOGO CORRESPONDIENTE AL

1 DE OCTUBRE DE 1987

PANEL:

GILDA ROMERO BREST

CESAR PICON E.

NELIDA BAIGORRIA



Ministerio de Educación y Justicia



Organización de los Estados Americanos



CONAFE
Comisión Nacional de
Alfabetización Funcional y
Educación Permanente

PREDE
Programa Regional de
Desarrollo Educativo

PREDAL - Proyecto Regional de Educación de Adultos.

PREGUNTA Y DIALOGO CORRESPONDIENTE AL 1º DE OCTUBRE 1987

Moderadora Prof.
Norma ASATO

En esta parte que iniciamos ahora dejamos abierto a los presentes para que formulen preguntas a los panelistas en torno de aquellos conceptos que no les hayan quedado en claro.

Vamos a disponer de unos 20 minutos aproximadamente para estas preguntas, en la inteligencia de que éstas van a ser breves, concisas, dirigidas a aclarar dudas, ya que los temas tratados en el día de hoy serán objeto de reflexiones y análisis en los diversos grupos, que a partir del día de mañana y por la tarde, se organizarán. Por eso vamos a dejar el espacio más amplio de las reflexiones y del análisis para el día de mañana. De manera que quede abierto este espacio para las preguntas y desearía, que quien las formule, nos diga su nombre y su país de procedencia. Y al mismo tiempo les pido que digan a quién va dirigida la pregunta.

PREGUNDA Nº 1, dirigida a la Prof. Gilda Romero Brest.

Prof. Gilda Ro-
mero Brest

Yo no le puedo responder a esa pregunta dado que no he tratado el problema fundamental al cual se refiere usted. Mi foco ha sido otro y realmente los alcances de los programas y proyectos llevados a cabo en cada uno de los países, y no estoy en condiciones de responderle sobre cuál es el origen de los avances o de los fracasos ocurridos en el marco de las dos preguntas, que usted formula, porque supondría un conocimiento que no poseo respecto de cada uno de estos países involucrados. Lo siento.

PREGUNTA Nº 1, dirigida a la Prof. Gilda Romero Brest.

En la parte del foco de la tecnología mencionó lo de tecnología de punta ¿puede ser amable, por favor, de aclararnos un poco más sobre este tema?

Prof. Gilda Romero Brest

Aclaración
respecto de la
tecnología de
punta

Cuando se habla de tecnología de punta, como de conocimiento de punta, se está hablando de conocimiento de frontera o conocimiento avanzado o tecnología avanzada. En cada campo del conocimiento y en cada área tecnológica existen -en el caso concreto en el marco al cual usted se refiere- tecnologías más generalizadas, más asentadas, más reconocidas y tecnologías que se encuentran en un momento de desarrollo ya sea por un descubrimiento o por una praxis especial que entra a conformar la línea más avanzada en ese campo como podría ser, por ejemplo, los avances que suponen la introducción de la cerámica en su capacidad de conductora, ya sea de la información o de la energía en niveles de temperatura que no requieren el cero absoluto. Entonces, todas estas cuestiones -el cero absoluto de temperatura- en la medida en que puede lograrse un material transmisor de energía o de información de temperaturas que sean temperaturas ambientes, esto supone una tecnología de punta que facilita y crece, de manera geométrica, las posibilidades existentes actualmente. Este es un ejemplo de tecnología de punta.

Enseñanza histórica
de los ONG
en materia de
de alfabetización

PREGUNTA Nº 3 del Dr. Carlos Paldao (PREDE-OEA) al Lic. César Picón.

¿Cuál sería la enseñanza histórica de los organismos no gubernamentales en materia de alfabetización?

Prof. César Picón.

Racionalidad de
la acción alfa-
betizadora

No lo habíamos convenido previamente. Debo pensar que surge espontáneamente de esto. En el trabajo se hacen señalamientos analíticos respecto a lo que considero que son las grandes lecciones históricas. Por ejemplo: una primera es que, en las ONG hay la tendencia, cada vez más creciente, de que la racionalidad estratégica de la acción alfabetizadora emerge de situaciones concretas de vida de los sujetos y no de las necesidades de ofertas de desarrollo educativo institucional del Estado. Por esa razón encuentran que en América Latina, para las ONG la alfabetización no es la gran batalla. No es que no se tenga conciencia del alcance fundamental que tiene la alfabetización.

eso lo dá por descontado. La alfabetización no es asumida como la primera opción secuencialmente ni necesariamente la más importante en todos los casos, sino como la opción necesariamente componente de prácticas más amplias, que alcanzan a los movimientos populares. Entonces, esa es una interpretación y son realmente consecuentes con esa interpretación y por eso es que ahora, en estos últimos años, están buscando múltiples articulaciones con lo que se asume desde las trincheras de la ONG como en múltiples expresiones de la educación popular.

Educación Popular
y Alfabetización.

Hay acciones alfabetizadoras articuladas con derechos humanos, con salud popular, con teatro popular, con sistematización de experiencias, etc., etc., es decir, las distintas expresiones de lo que se debe llamar la educación popular. Una de ellas sería la alfabetización. No una alfabetización en sí misma, sino frente a situaciones reales de vida, frente a problemas concretos, de vivienda para sectores populares. Por ejemplo, el fenómeno de la pobreza, del desempleo, etc., la acción alfabetizadora va haciendo el acompañamiento a esa situación real. Yo creo que es una cosa que bien vale la pena considerarla. Con ésto no quiero decir ni afirmar que los estados nacionales no lo hagan. Me estoy refiriendo concretamente a las ONG.

Por otra parte, en las ONG se está dando una tendencia sobre la práctica de sistematización y evaluación. La sistematización asumida como un proceso de ordenamiento descriptivo y analítico de una experiencia y entroncada con la evaluación, con los cuales se reflexiona y se trazan líneas de futuro. Esta es una práctica que se está generando entre las ONG que yo llamo de vanguardia.

Algo muy importante que muestra la práctica de las ONG es el cuándo de la alfabetización y el cuándo realizar la acción alfabetizadora. Esto implica el dimensionamiento del tiempo social que viven los participantes desde una perspectiva política y estratégica.

En las ONG hay una particular reserva por lanzar una opción determinada de educación popular sólo por lanzarla. No está,

obviamente, dentro de plazos. El concepto de tiempo, es diferente. Hay un tiempo político, un tiempo social, un tiempo pedagógico y a veces, una brecha entre estos tipos de tiempo y el tiempo pedagógico. Lo que las ONG tratan de dimensionar es que ese cuándo de la alfabetización corresponde a la realidad y a situaciones concretas. Esto no quiere decir que algunas ONG dejen de tener conciencia del esfuerzo nacional que tiene un determinado horizonte temporal dentro del cual se inscriben para realizar determinadas acciones.

Concepción del
seguimiento y
evaluación en
las ONG

Las ONG hacen una distracción entre ese tiempo social y ese tiempo pedagógico. Lo importante es reafirmar toda esta vocación articuladora de la alfabetización. No está sentada necesariamente en la primera fila, sino más bien desde atrás, acompañando a procesos y a prácticas mayores. La alfabetización ahí se va legitimando y va cobrando cada vez más relevancia.

Las ONG de vanguardia están comprometidas con los sectores populares y tienen toda una racionalidad conceptual, estratégica y metodológica. Se diferencia de aquellas otras organizaciones que asumen una actitud simplemente panfletaria o con un sobredimensionamiento de lo político, pero sin una concepción teórica muy clara y sin una racionalidad estratégica y metodológica. Para estas ONG el seguimiento, por ejemplo, es fundamental. Por eso, desde que comienzan a realizar acciones de alfabetización, están con una perspectiva mucho más amplia. No siempre la acción alfabetizadora comienza con la tarea de alfabetizar sino con la sensibilización, la convocatoria de voluntades, las tareas organizativas, etc.. Esa es una lección histórica muy importante. Además, saben -por propia experiencia-, que cuando la gente se alfabetiza tiene un horizonte muy amplio y demanda más opciones. Este es un caso muy interesante que se da en algunos países de la región donde las ONG van construyendo este tipo de respuesta que puede ser aprovechada por las administraciones democráticas para realizar acciones conjuntas con esas organizaciones.

Organización en
las ONG

En materia de modelos organizativos, las ONG de vanguardia tienen un avance considerable en la construcción de modelos organizativos a partir de la realidad. Esas organizaciones han ganado todo un espacio muy rico en el campo de la descentralización, espacio fundamental para la toma de decisiones y de una mejor adminis-

tración de recursos para aplicar esas decisiones. Cuando las ONG hablan de participación no hablan simplemente de asambleas o de consultas, sino hablan de espacios de decisión, de grupos humanos. El modelo organizativo orientado a la descentralización (asumiendo como descentralización del poder, recursos, apoyos y facilidades), es un estilo de trabajo útil que puede alcanzar a otras entidades.

Hubo algo que me llamó mucho la atención en las investigaciones. Fue el discurso sobre la voluntad política de la sociedad civil. Cuando las ONG definen una prioridad quiere decir que concentran para ese servicio recursos humanos y materiales y de un modo muy concreto de atención preferencial. No es una prioridad de papel ni una prioridad retórica, sino la prioridad que se demuestra en el discursar y que trata, a través de indicadores muy concretos, de caracterizarse como algo que deba merecer la atención preferencial con los apoyos, los recursos y las facilidades.

Metodología y estrategias

Desde el punto de vista metodológico la tendencia prevalente de las ONG es centrar todo el proceso educativo en el aprendizaje respecto al proceso de producción colectiva del conocimiento. La atención está centrado en la enseñanza sino en la instrumentación del objeto con el cual se trabaja en el aprendizaje.

Los colegas me dirán que en educación de adultos este postulado está plenamente difundido. No es otro descubrimiento de América. Pero quiero aclarar que, en la práctica, las respuestas alternativas que las ONG van construyendo, las hacen en forma muy coherente y consistente. Además, creo que vale la pena aprovecharlas para impulsar las acciones educativas del Estado.

Otra cosa también muy interesante (algunas ONG tienen una experiencia muy valiosa) es la producción de materiales educativos. Está muy desarrollada la producción en lo referente al espectro de la diversificación.

Algunas ONG en nuestros países de América Latina ya tienen material diversificado en territorios muy concretos como las áreas rurales, las áreas urbano-marginales, algunos casos nacionales (etnias indígenas). Tienen un valioso material educativo di-

versificado. Los elaboradores de estos materiales no solamente son los técnicos, sino los promotores de base y las mismas personas que están participando en la acción alfabetizadora.

De modo que éstos y otros apuntes nos llevan a sostener que en el campo de la alfabetización hay algunas realizaciones muy interesantes de las ONG que creo corresponden a los Estados nacionales conocer e incorporar todos los elementos positivos de esas organizaciones.

Prof. Gilda Romero Brest

Dos circuitos educativos: formal y no formal

Quería hacer un comentario a lo que dice César Picón respecto del alcance de estas ONG y la significación que tienen. Yo creo que está señalando uno de los puntos más importantes del desarrollo actual de la educación. En algunos trabajos míos de hace un tiempo estoy diciendo que la educación se desarrolla en dos circuitos: uno el circuito de la educación formal y otro el circuito de la educación no formal, que se da particularmente fuera del sistema escolar.

Pareciera que lo que César Picón está señalando acá, con tanto énfasis y aportando unos datos tan de primera mano respecto de ONG se refiere precisamente, a la acción, a la fuerza y al profesionalismo con el que se está trabajando en esto que para mí, en mi esquema, es lo que corresponde a la educación no formal del segundo circuito.

Me parece que hay una cosa muy importante en la base de este mensaje: y es señalar la diferencia sustancial que existe entre los dos circuitos de la educación: el circuito inicial de educación formal y este circuito destinado a la población adulta que se da al margen del sistema escolar y que está dirigido, preferentemente, a la vida adulta de la gente. Una diferencia esencial que debemos reflexionar y recoger es el origen de la oferta.

La decisión sobre la oferta del circuito

El caso de las ONG es el usuario, el que diseña la oferta contrariamente a lo que ocurre con el sistema de educación formal en el cual no siempre por razones de edad sino por razones de tradición y de otras razones, tal vez importantes desde el punto de vista político fundamentalmente, además de pedagógico, la

... esta diseñada por el poder administrador central cual-
 ... el nivel. Esto es sustancial para diferenciar
 ... circuitos. La fuerza que tiene el usuario, en este
 ... donde es quién, además de diseñar su propia oferta, lo
 ... una cuestión importantísima para poder implementarlo,
 ... la alta relevancia que quiere la oferta de la ONG, es
 ... inmediata a lo que el usuario necesita y que necesita
 ... para su trabajo concreto, inmediato y de aplicación
 ... inmediata y no para el futuro anticipado de acuerdo con conjeturas
 ... sobre el cual se fundamenta el sistema de educación formal.
 ... modo que me parece que ésto confirma un trabajo que hice más
 ... años atrás en la Provincia de Buenos Aires, donde encontra-
 ... 2.500 instituciones, y eso que lo hicimos en un momento en
 ... que no pudimos registrar partidos políticos, ni sindicatos, por
 ... las razones que ustedes ya conocen por las que atravesamos. Ha-
 ... 2.500 asociaciones voluntarias ofreciendo este tipo de ofer-
 ... Pero claramente separadas y diferenciadas de la oferta del
 ... sistema de educación formal. No había alfabetización.
 ... Claro que la situación es diferente en la Argentina. Pero no so-
 ... lamente por esta baja tasa de analfabetismo relativo, sino por-
 ... que el foco de la cuestión es otro. Por eso veo con mucha cla-
 ... ridad, y esto refuerza nuestra manera de conceptualizar con un
 ... macro sistema, cómo un sistema integrado por dos grandes circui-
 ... tos la educación actual, de los jóvenes por una parte que reciben
 ... lo fundamental de su formación y de los adultos que reciben esta
 ... cantidad de elementos de información y de habilidades y destrezas
 ... no solamente para el trabajo, sino para la vida toda.
 ... Como señalaba usted, me parece realmente muy importante, como
 ... centro de reflexión para continuar en el Seminario.

Prof. Luis Con-
treras

Yo quisiera dirigir especialmente mis dudas y mi reflexión, en
torno de la exposición de César Picón.

Esta mañana decía Nélide Baigorria que hay 45 millones de analfabetos

en América Latina (para otros 49 millones, 4 millones más o 4 millones menos de todos modos una cifra relevante). Estamos de acuerdo en pensar que en los países donde existen los mayores índices de analfabetismo son los países que tienen menos recursos para combatirlos. Tanto es así, que son los países donde la atención en la raíz del problema que es la atención de los niños, no puede hacerse como se quisiera porque debemos siempre convenir que un adulto analfabeto fue siempre o casi siempre, un niño analfabeto. Entonces, frente a esto, se observa el trabajo de las ONG.

Posibilidad de
"macro", de las
experiencias
"micro".

Las ONG, desde nuestro punto de vista, es un trabajo de mini-experiencias donde casi siempre están vinculados a ellos personal de carácter técnico (sociólogos, psicólogos, experimentadores, docentes de gran experiencia, etc.) que dedican mucho esfuerzo y mucho tiempo a esa mini-experiencia. Conocemos casos donde hay gente que está conviviendo con los propios analfabetos por meses. Conocemos de casos donde 3, 4 ó 5 sociólogos se dedican a trabajar con una comunidad de 40 analfabetos y se obtiene todo un proceso de conocimientos, se hace un seguimiento extraordinario, la evaluación nos permite establecer hasta los impactos que se han producido (algo tan de moda ahora en el proceso alfabetizador). Yo me pregunto y me ubico, y la razón de mi pregunta es porque soy Director de un Programa Nación, ¿Cómo podemos transferir toda esta experiencia a programas masivos, a países como Brasil con 20 millones de analfabetos, Bolivia 4 millones, Haití 4 millones, Venezuela 1 millón, Argentina 1 millón, y así podríamos estar señalando? ¿Hasta dónde esta experiencia podría ser transferida a programas masivos?. Esa es mi duda.

Prof. César Picón. Muchas gracias Luis Contreras. Yo creo que tu planteo es una cosa muy importante. Este es uno de los ataques y de las reservas que tiene el Estado frente a las ONG. Desde la perspectiva del Estado se dice que hacen maravillas, porque las ONG tienen un espacio muy reducido en donde actuar. Esto es, como dirían las viejas de mi tierra: "una cosa es con guitarra y otra cosa

no es la única razón". Claro, en efecto, si se comparan las complejidades que el Estado tiene la tarea alfabetizadora desde la visión del Estado, la complejidad es enorme.

Municipalidad en esa medida y en esa dimensión. Ahora, lo que no es de la experiencia, es que se generalice en todos los casos. En algunos experiencia de América Latina se está dando el proceso de la municipalización de las ONG. Esa estrategia focalizada de las ONG, sus aportes y sus experiencias, puede servir perfectamente al Estado como elemento referencial. Desde el punto de vista metodológico puede ser útil para el trabajo focalizado en realidades concretas por parte del propio Estado. Si se asume la estrategia de focalización de grupos concretos que viven en pequeñas comunidades, algunos logros y algunos resultados hechos por ONG, puede tener sentido como elemento referencial para aplicaciones, que en los diversos espacios, se pueden hacer.

Yo tendría cierta reserva en descalificar a las ONG, dada su condición de microexperiencia, como interlocutores o aportantes.

Yo creo que habría que verlo con cierta relatividad. Tampoco debemos trasladarnos al otro extremo que sostiene que "la gran cantera investigativa, cuantitativa, etc., etc., está en las ONG". Muchas ONG están haciendo un esfuerzo serio para el desarrollo de las posibilidades combinatorias de las 3 formas de educación que Gildea (Romero Brest) nos señala.

Las ONG de vanguardia tienen un horizonte más amplio, ya que no se enfrentan a la educación formal. Estas organizaciones asumen que tienen ciertos propósitos (reajustes, estilos de trabajo) en la línea de la educación formal. Y luego consideran que hay una serie de propósitos de vida y de trabajo de los grupos humanos -a los cuales están vinculadas-, que necesitan de la educación no formal. Se está visualizado un gran proceso de lucha de la legitimación de ese tipo de aprendizaje, legitimación que ya viene haciendo la sociedad civil, legitimación que tendrá que complementarse con la legitimación del Estado.

Todo ese proceso de legitimación tiene sus complejidades en determinados casos nacionales. Lo interesante es que en la prác-

Aportes de los niveles: formal -no formal

tica de las ONG se está abriendo un espacio que se da en llamar del "saber popular" , vía educación informal. Esa educación espontánea ¿en qué medida la incorporamos para oxigenar la educación, los proyectos de educación no formal y de educación formal? Aquí no se puede hablar de logros espectaculares. Se trata de un proceso, de una búsqueda que tiene un panorama muy claro y muy abierto, de un desarrollo equilibrado, y de posibilidades cambiantes, desde las distintas formas de educación. Por eso Gilda (Romero Brest) nos habló del circuito. Ese circuito se ve fortalecido, justamente, por esta vocación articuladora de las distintas formas de educación. Es un tema que se está debatiendo en estos momentos y del cual hay visiones contradictorias, contrapuestas, etc.. Es la gran pregunta que algunas ONG se están haciendo: "¿será posible hacer educación popular desde la escuela?"

El Instituto de Pedagogía Popular de Lima ya lo está haciendo y comienza a compartir y sistematizar, y entregan los resultados de su sistematización de toda una experiencia de trabajo con maestros.

Experiencias "macro".

En Brasil hay ONG que tienen cobertura nacional. Es un caso único. No existe en el Brasil una organización confederada como en el caso del Perú. En el Perú hay una Asociación Nacional de Centros (ANG) que agrupa a más de 300 ONG en el campo del desarrollo cultural y educativo. Todos están federados dentro de este paraguas que se llama ANG. Hay un gran debate en el Brasil entre las propias ONG cuyas pautas ideológicas y políticas tampoco son unívocas. Están en trincheras distintas y sus visiones de confederación también son distintas. En Brasil tuvieron una experiencia de dictadura muy fuerte que los condiciona para integrar una superestructura."Se sostiene que es mejor trabajar cada cual con su autonomía y para ciertas cosas, juntarse." Eso es lo que ellos llaman el Foro. Por eso es interesante contextualizar históricamente el proceso de la Educación Popular en los países porque responde a situaciones y peculiaridades diferenciadas. Una situación es la de la Argentina o del Uruguay, y otra, la

del Brasil, y otra, la de otros países de América Latina. Creo que el Estado haciendo una sistematización crítica podría extraer algunos elementos fundamentales para la reorientación, el mejoramiento y la profundización de las estrategias nacionales de desarrollo educativo.

Prof. Néilda Baigorria, (Argentina).

Yo comienzo por una pregunta: En lugar de hacer una pregunta, ¿puedo hacer una reflexión?, o la reflexión tendría que hacerla mañana.

Prof. Norma Asato (moderadora).

Las reflexiones habíamos quedado que se hacían en torno de los grupos que se van a organizar mañana, porque ésto era sintetizar preguntas para aclarar determinadas dudas. Está dispuesto el día de mañana, en los grupos, para reflexionar, para debatir.

Prof. Néilda Baigorria (Argentina).

Entonces, respetuosa del reglamento, voy a transformar la reflexión en una pregunta, con un brevisimo prolegómeno para aclarar perfectamente el sentido de la pregunta.

Experiencia argentina de alfabetización.
Su situación

En nuestro país tuvimos una muy dura experiencia. Yo tengo la responsabilidad, junto con la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente, constituir un cuerpo colegiado, de instrumentar el denominado Plan Nacional de Alfabetización, que es algo así como un hilo conductor de esenciales ejes temáticos para toda la República Argentina, de todo aquello que debe conocer e interesar al hombre, porque se trata de lo universal. Además, ha sido concebido ese Plan de manera tal, y aquí están nuestros materiales didácticos, para que en cada Región del país, cada alfabetizador, cada orientador pedagógico que toma ese Plan, que es el hilo conductor, pueda hacer las adecuaciones regionales y pueda insertarse en el medio, trabajar en él, pero sin desconocer lo general que es lo que le da la conexión con el resto de la República, con la problemática de Latinoamérica y con el mundo.

Eso en cuanto al pensamiento que anima al Plan. Pero yo empecé

diciendo que tenemos una amarga experiencia. Y esa amarga experiencia que hemos vivido los argentinos es la siguiente: Desde el siglo pasado, cuando surge lo que debemos llamar ahora la "sabia ley 1.420" se establece en nuestro país el principio de subsidiariedad del Estado.

El Estado no va a avasallar el derecho de enseñar y aprender que fija el Artículo 14 de la Constitución Nacional. Pero el Estado asume como responsabilidad prioritaria la educación del pueblo y sobre todo, insisto, como un hilo conductor que asegure la formación democrática, la igualdad de oportunidades, es decir, el lema que hoy manejamos surge en nuestro país en el año 1884, es la educación para todos. Tanto es así que en la Ley 1420 se prevé la educación de adultos enfocada en muchos aspectos como ahora la estamos tratando. Ese es un orgullo nacional que ya reivindicó para la Argentina por todo el doloroso panorama que hemos ofrecido estos años; mientras el mundo avanzaba en una forma violenta, diría yo, y vertiginosa hacia el cumplimiento del Art. 26 de la "Declaración de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas" (que ya tenía vigencia en nuestro país desde el año 1884 con respecto a la obligatoriedad, la gratuidad, a la asistencialidad de la enseñanza primaria), se produce en nuestro país el avasallamiento de las instituciones que comienzan en el año 1930 con el primer golpe de Estado, y esta historia es necesario que la conozcan también nuestros amigos de Latinoamérica, empieza a sufrir un deterioro aquella escuela alfabetizadora, aquella escuela pública, aquella escuela de la unidad nacional. Es un trabajo muy lento, hecho de forma muy subrepticia al comienzo y se descarna totalmente, para no ser abrumadora en estas reflexiones, con la última dictadura militar cuando se proclama un principio nefasto para la política educativa argentina, que es el principio de la subsidiariedad del Estado.

El Estado es subsidiario en materia educativa. Actúa solamente cuando la empresa privada no tiene ofertas. Allí debe ir a cubrir el Estado: la pequeña escuela que no interesa a la oferta

privada, las escuelas de frontera, las escuelas desguarnecidas. Todo en nombre de ese principio. Yo no soy amiga de la centralización, no defiendo el centralismo en materia educativa, pero tampoco voy a tolerar, ni a consentir, ni a silenciar lo que pasó en nuestro país con la descentralización que se hizo de manera tan inconsulta en esa época nefasta para aligerar el presupuesto de la Nación y haciéndolo aparecer mucho más moderado, se transfirieron las escuelas primarias a las provincias y las dejaron totalmente desguarnecidas de presupuesto y de cohesión. De manera tal que un ministro de la dictadura, el señor Cayetano Liciardo, ya cuando agonizaba la dictadura militar por imposición del pueblo que estaba rescatando su destino, debió decir: "Tenemos veinticinco sistemas educativos", revelando palmariamente que ese país que había sido un modelo en el siglo pasado, estaba total y absolutamente marginado. Aquí entonces va mi preocupación, si esto ha ocurrido en el orden formal, que pasará entonces con la educación no formal.

Por otra parte, estamos frente al problema de 1.200.000 analfabetos absolutos, que es el 6,1% de la población adulta. Los que estamos trabajando en esta materia (aquí están los delegados del Plan de todas las provincias) sabemos perfectamente que de esos 5.200.000 que han abandonado la escuela primaria, muchos la abandonaron en los primeros grados, van a muchos centros a golpear la puerta como si fueran analfabetos absolutos, a pedir por favor que los eduquemos porque han perdido toda noción elemental de lecto-escritura y de cálculo. Son 5.200.000 argentinos, es decir, el 32,2% de la población adulta en nuestro país está en esa carencia educativa, que nosotros tenemos que abrir forzosamente las puertas para devolverlos al mundo del ordenamiento lógico, del conocimiento racional.

Si nosotros descuidásemos, como Estado, ese eje conductor que quiere formar al hombre presente, que quiere formar al hombre que comprenda, que sea dueño de su autodeterminación personal y de su destino, con la experiencia nefasta que hemos tenido con esa descentralización hecha por la dictadura que fue aprovechada

por muchos sectores reaccionarios para inficionar a mucha juventud de las ideas que no son precisamente las que surgieron de la Revolución de Mayo, atentatorias de nuestra Constitución Nacional, no podemos tener un poco de prevención acerca de la actuación de esas instituciones no gubernamentales que al amparo de la libertad, y sin ningún control por parte del Estado, y sin ninguna correlación con ese hilo conductor que rige nuestro Plan Nacional de Alfabetización pueda empezar a trabajar en la República, tal vez para contraponerse al pensamiento filosófico que a nosotros nos anima con respecto a nuestro Plan de Alfabetización.

Hemos tenido un ejemplo: en una provincia argentina se ha estructurado una especie de Plan Provincial totalmente diferente de lo que a nosotros nos ha movido a estructurar el Plan Nacional. Donde se han dejado de lado los contenidos densos, por ejemplo de la Constitución Nacional, y donde un ministro ha manifestado que antes que aprender qué es la democracia el mundo de los analfabetos debe aprender cosas que le son mucho más útiles, por ejemplo, que "Pepe pone estacas para los tomates". Pepe toda la vida ha puesto estacas para los tomates. No iluminaron su mente. No lo indujeron al conocimiento racional. ¿Qué diferente si en lugar de decir "Pepe pone estacas para los tomates" se les dijera, por ejemplo, "A igual trabajo, igual salario". Ese hombre se pondría a defender su derecho y sabría perfectamente que ese derecho está dentro de la Constitución Nacional y que lo ampara.

Esa es mi intensa preocupación: que en virtud de esta acción de ONG se encubren, a veces, un afán dissociador de esto que nosotros necesitamos vitalmente en el país y que es la consolidación de la unidad nacional en la democracia después de tantos años de aberraciones y de dictaduras que nos llevaron a este estado de patología educativa del que tenemos que salir imprescindiblemente.

Yo quiero preguntarte César (Picón) si no concibes que éste es realmente un peligro y si nosotros no tenemos, y para todos

estos casos establecer relaciones, establecer puntos comunes que los fije el Estado, puntos muy sencillos, con ejes temáticos muy abiertos, con principios esenciales que no rompan esa fuente de cohesión, esa fuerza centrípeta. Porque, a veces, el analfabeto no está en condiciones de decir qué es lo que quiere. Nosotros lo hemos visto porque frecuentamos los centros permanentemente y sabemos que hasta por inhibiciones personales a veces ni siquiera pueden expresarse como lo sabemos todos los que estamos viviendo en este mundo de la alfabetización. Entonces, mi pregunta concreta, y hago la síntesis, es la siguiente: yo no me opongo de ninguna manera a esa descentralización, no me opongo tampoco a que las ONG trabajen en esta área, pero creo, y te lo pregunto, si no consideras necesario un vector que marque una línea política para no desintegrar la República en aventuras que para muchos son apetecibles porque nosotros hemos vivido el ejemplo de la República, que la alfabetización fue bandera de catequesis política y no fue bandera de redención de la mente y de redención del espíritu.

Prof. César Picón Te agradezco mucho. Creo que es muy iluminador el problema que planteas.

El Estado y
las ONG

Nos preguntamos: "¿cuáles son los temores que tiene el Estado frente a las ONG?. El estado tiene temor de que las ONG se le vayan de las manos, que pierda el control social, que haya in-comunicación, etc.. En muchos casos estos temores están avalados por hechos muy concretos, a los cuales no podemos cerrar los ojos. Eso es parte de la experiencia histórica de los países de la Región.

Veamos ahora algunos aspectos interesantes. Las ONG de vanguardia no tienen el pensamiento de jugar el papel histórico de reemplazar al Estado en su función promotora de desarrollo educativo y cultural de la sociedad. Sostienen que: "no queremos reemplazar al Estado, porque no es nuestro papel, ni nuestra función, ni tenemos los recursos para hacerlo". Lo que quieren las ONG es construir alternativas de desarrollo educativo con

los sectores populares y presentarlos a la consideración del Estado. Alternativas que dan un marco para la discusión y para el diálogo.

Diálogo inter-
sante: ONG-Estado

Yo creo, frente a tu pregunta muy concreta, que el diálogo entre el Estado y las ONG puede ser posible, si se establecen reglas de juego claras. No me refiero a la situación de la Argentina que vive un nuevo momento de revitalización de la democracia. Me refiero a situaciones históricas que han ocurrido en algunos de nuestros países. El Estado, a veces, establece unilateralmente ciertas decisiones y aquellos que tienen que ejecutar no han participado en esas decisiones. Por eso considero que con un diálogo abierto entre el Estado y las ONG contribuiría mucho para establecer esas reglas de juego, los grandes principios y los grandes criterios.

Las ONG de vanguardia tienen muy en claro el núcleo de identidad nacional. Ese núcleo que nos identifica desde el punto de vista histórico, desde el punto de vista cultural de todos los grupos que pertenecen a una sociedad nacional. A partir de ese núcleo común, no es menos cierto que sociedades como las nuestras, existe un espectro heterogéneo y con una multiplicidad de opciones ideopolíticas. Tu decía una frase muy lograda: "Aprender para la democracia". Ese es el gran reto de los países democráticos. No todos los sectores, poblaciones de nuestros países están de acuerdo con una determinada visión ideopolítica. Hay otros que tienen otras visiones. Eso está dentro del juego democrático ya que uno de los rasgos característicos es la pluralidad política a la cual se agregan las otras pluralidades, el conjunto de desigualdades que existen. Yo diría que el riesgo existe. Esa es parte de la experiencia histórica de nuestros países. Yo te ofrecería el ejemplo de Perú, mi país. Las ONG son buenas interlocutoras en términos de respeto recíproco. En ese diálogo no está presente "Sendero Luminoso", que es un fenómeno político que tiene características distintas. Son posturas de una radicalización tal que no es posible dialogar. Yo

creo que en tu país (Argentina) hay organizaciones con las cuáles perfectamente se puede dialogar y construir una voluntad consensual por parte del Estado, y las ONG y la sociedad civil, que en un futuro pueden llevar a una estrategia de trabajo asociativo teniendo como referente los supremos intereses del país. Yo creo que está dentro de las posibilidades de trabajo asociativo que con una conducción clara, inteligente y sensibilizada, cada vez es más conversado en América Latina que la educación, en sus distintas expresiones, es asumida como una responsabilidad social con apoyo fundamental del Estado.

Prof. Juan Millán (Pregunta a César Picón).

Prof. César Picón. Creo que la pregunta me permite precisar algunos conceptos. En una sociedad existe un conjunto de organizaciones que persiguen Caracterización propósitos diferentes: propósitos políticos, culturales, económicos, sociales, etc.

de las ONG

Entonces, hay un conjunto de organizaciones de la sociedad que se orienta a esos diversos propósitos y justamente entran en un gran debate. Estas organizaciones se llaman las O.N.G. y están vinculadas al desarrollo educativo y cultural. Puedo identificar dos grandes visiones: una primera, que es más genérica.

Serían el conjunto de organizaciones que tiene una sociedad para el logro de sus distintos propósitos y por lo tanto con pautas ideopolíticas distintas, en muchos casos opuestas y contradictorias. En esta visión serían O.N.G. tanto un partido político como otras categorías de instituciones: sindicatos, organizaciones populares, centros o entidades de investigación de desarrollo educativo independiente, etc.

La otra visión, que se perfila como consensual, más o menos expresa que la sociedad es muy heterogénea y hay acciones de unas organizaciones que pueden favorecer los intereses de los sectores populares y hay otras que más bien los desfavorecen.

Entonces, hay un conjunto de ONG que se orientan al desarrollo educativo y cultural. Asumen un compromiso con los sectores

populares y los sirven como apoyadores de su desarrollo educativo y cultural. Aspiran a la capacidad auto-gestora de esos grupos. Esto quiere decir que la visión no es unívoca en el campo de las ONG. Hay unas ONG que tienen un estilo de trabajo que hacen el discurso del auto-desarrollo, de la auto-realización, etc. sólo que en la práctica pueden ser tan paternalistas y tan asistencialistas como en algunos casos puede serlo el Estado. Hay otras, en cambio, cuyo papel es contribuir al auto-desarrollo, a instrumentar la capacidad auto-educación en el sentido del auto-desarrollo educativo, de desarrollo educativo autónomo de esos grupos. También contribuyen a formar los cuadros de intelectuales, de técnicos, de promotores de las propias organizaciones. Este es un tipo de estilo, de interpretación del rol, muy vigente en las ONG de vanguardia. Estas ONG tienen un compromiso, pero también un redimensionamiento de su papel. No tratan de manipular a los sectores populares, no tratan de convertir todo en un juego político partidario, sino de contribuir a un desarrollo mucho más amplio, autónomo de esos grupos, quienes a partir de un proceso educativo pueden tener elementos de juicio para asumir sus decisiones fundamentales. Entonces, el panorama es muy amplio: visiones contrapuestas y comportamientos distintos. Lo interesante es considerar que las ONG tienen conciencia de esto, que no todas están en el mismo territorio, que tienen distintas pautas ideológicas. Tampoco son unívocas, compactas. Hay unas ONG que mantienen una posición conservadora, otras una posición reformista y otras transformadora. Algunas se preguntan ¿para qué vamos a dialogar con el Estado, ese elefante tan grande? Las ONG de vanguardia se preocupan por comunicarse con el Estado. Conversan, dialogan. Lo que no implica que se van a subordinar a todo lo que proponga el Estado.

Alcances de la
ONG cobertura
de servicio

En lo que concretamente señala tu pregunta si existen ONG que tienen una cobertura más amplia, o sea, más allá de la frontera de un país.

En el mundo de la EDA existe una organización conocida por mu-

chos de ustedes: es el CEAL, con sede en Santiago de Chile. Esta organización tiene una composición y una visión pluralista. Allí hay distintas posiciones frente a las realidades de América Latina y obviamente esas contradicciones existen en el interior de las ONG como también existen en el interior del aparato del Estado. Son posturas distintas pero tienen ciertos puntos de consenso. Por ejemplo, el punto de consenso que existe en ese movimiento no gubernamental a nivel Latinoamericano, es la contribución a que operan las distintas expresiones de la educación popular: investigación participativa, sistematización de experiencias de educación popular, teatro popular y otras expresiones de educación popular.

Pero no quiere decir que exista un consenso acabado, se va construyendo en base a ciertas cosas. Yo creo que el gran referente es la búsqueda de la transformación. Hay una postura de búsqueda de nuevos caminos de transformación, de apoyo a las grandes causas de los sectores populares y a sus movimientos sociales en América Latina. Existen otras ONG que no están necesariamente en el ámbito de la EDA pero sí lo están en el desarrollo educativo y cultural en general.

En cuanto a la pregunta sobre el papel de la TV, es un aspecto que yo no menciono en el estudio. Me parece que es un tema muy interesante para explorar. Agradezco la referencia que me haces, en relación con la comunicación masiva de la TV.

Prof. Norma Asato Cede la palabra de la Profesora Gilda Romero Brest.

Prof. Gilda Romero Brest.

Quería decir, hacer un comentario acerca de la intervención de Nélida (Baigorria). Creo, tú sabes, que yo soy partidaria como tú de la principalidad del Estado, pero creo que tenemos que diferenciar un poco las funciones de la educación que cumple el Estado en el sistema de educación formal de las funciones que principalmente le corresponde o han asumida estas instituciones intermedias y voluntarias.

Creo que en lo que respecta a la alfabetización esto es una cuestión que corresponde a lo que yo denomino lo fundamental y

El Estado y su
roll educador

esto es responsabilidad fundamental del sistema de educación formal: proporcionan a la gente las herramientas fundamentales para llegar a un punto de autonomía en el manejo de su propia educación para poder manejarse de ahí en más con elecciones lúcidas y sensatas acerca de su formación subsiguiente. En este sentido me parece que la función de alfabetización de los adultos es responsabilidad del Estado cuando puede y hasta donde puede. Creo que las funciones que corresponden a las ONG esto es función de actualización, de reciclaje, de poner al día, de dar a la gente las otras herramientas que complementan, que actualizan las formaciones que ha provisto el sistema de educación formal.

Los fundamental
y lo complemen-
rio

En algunos países y zonas, estas instituciones asumen la función complementaria y creo que desde esta perspectiva, por lo menos en lo que hace a la alfabetización, deberíamos considerar la contribución que hacen: ni en reemplazo del Estado mucho menos asignándole al Estado la función subsidiaria. Me parece que la función alfabetizadora es función de Estado y es una meta que no pudo cumplir en su oportunidad y que debería seguir cumpliendo o tratando de cumplir por no haberlo hecho en su oportunidad y porque existe el derecho de la gente y porque la sociedad necesita de la gente, de toda la gente, con lo mejor de su desarrollo. Pero creo que progresivamente en América Latina estas agrupaciones voluntarias asumirán el resto de las funciones de educación operativa al día, de poner a la gente al día, que no puede asumir en su totalidad el Estado.

El Estado no puede, creo yo, cumplir la función de proporcionar la educación formal a toda la población hasta el nivel universitario y hasta de post-grado y asumir también la totalidad de las funciones de actualización y reciclaje de la totalidad de la población que, en pleno uso de su derecho de educación permanente requiere. De modo que creo que a medida que se vaya avanzando en América Latina en el logro del estrechamiento de la brecha del analfabetismo estas instituciones irán asumiendo progresivamente las otras funciones y que por el momento en

aquellos lugares donde es menester hacerlo asumen complementario, o deberían asumir al menos desde mi posición política, como es la tuya, estas funciones de apoyo y de contribución a una tarea que es nacional, en la cual el Estado pone su parte y las ONG las suyas, sin que por esto se niegue o se deteriore el principio que yo creo que es legítimo de la principalidad del Estado.